

# NIESKYER NACHRICHTEN

Amtliches Bekanntmachungsblatt der Großen Kreisstadt Niesky

3 – 2012

Mittwoch, 14. März 2012

Niesky



## »Fototechnik des letzten Jahrhunderts«

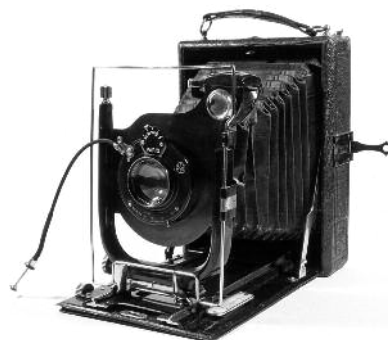


stellung sind Fotoapparate unterschiedlichster Konstruktion zu entdecken, dabei die bekannten Markenfabrikate von Agfa, Praktica bis Zeiss. Jeder Besucher wird hier mit Sicherheit ein Exemplar wiedererkennen, mit dem er selbst

viele Jahre fotografierte, bis er zur modernen Digitalfotografie umschwenkte. Technische Details und Informationen dazu wurden vom Sammler anschaulich aufbereitet.

*Eva-Maria Bergmann, Leiterin Museum*

Einen Einblick in die »Fototechnik des letzten Jahrhunderts« bietet noch bis zum 25. März eine Sonderausstellung im Obergeschoss des Raschkehauses. Der Nieskyer Norbert Meier zeigt mehr als 100 Kameras sowie verschiedenes Zubehör der analogen Fototechnik. In der Aus-



### Themen

|   |   |
|---|---|
| 1. öffentliche Fundrüder-Verkaufsaktion | 6 |
| Notdienste                              | 7 |
| Veranstaltungshinweise                  | 8 |
| Angebote der Stadtbibliothek            | 9 |

Herausgeber:  
**Stadtverwaltung Niesky**  
Tel. 035 88/2 82 60  
[post.stadt@niesky.de](mailto:post.stadt@niesky.de)  
[www.niesky.de](http://www.niesky.de)

# AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

## Einladung

zu der am Montag, dem 19. März 2012, um 17.00 Uhr im Sitzungszimmer des Rathauses stattfindenden 27. Tagung des Technischen Ausschusses der Großen Kreisstadt Niesky

### Tagesordnung

#### öffentlicher Teil

1. Eröffnung des Technischen Ausschusses und Protokollkontrolle
2. Behandlung von vorliegenden Bauanträgen, Bauvoranfragen und Baugenehmigungen
3. Vorbereitung eines Beschlusses zur Änderung des Bebauungsplanes für das Gewerbegebiet »Süd«
4. Beschluss des Technischen Ausschusses über die Stellungnahme der Großen Kreisstadt Niesky zum Entwurf des Landesentwicklungsplanes 2012
5. Informationen des Fachbereiches Technische Dienste
6. Anfragen und Anträge der Stadträte

#### nichtöffentlicher Teil

7. Antrag auf Errichtung eines Trainings- und Wettkampfsplatzes durch den Verein »SV See'er Löwen« e. V. auf dem Sportplatz See
8. Antrag der Molkerei Niesky GmbH auf Einleitung von Abwasser in einen öffentlichen Regenwasserkanal
9. Grundstücksangelegenheiten
10. Anfragen und Anträge der Stadträte

gez. Rückert, Vorsitzender des Technischen Ausschusses

## Einladung

zur 11. Beratung des Ortschaftsrates Kosel am Montag, dem 26. März 2012, um 19.00 Uhr im Gemeindezentrum Kosel (ehemalige Schule).

### öffentlich

#### Tagesordnung

1. Eröffnung und Protokollkontrolle
2. Informationen aus dem Stadtrat
3. Vorbereitung Vorhaben in 2012
4. Vorbereitung Ortsbegehung 2012
5. Allgemeine Anfragen der Bürger/OR

gez. Sandro Simmank, Ortsvorsteher

## Einladung

zur 28. Tagung des Stadtrates Niesky am Montag, dem 2. April 2012, um 18.00 Uhr in der Jahnhalle

### Tagesordnung

#### öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Tagung
  - 1.1 Bestätigung der Beschlussfähigkeit
  - 1.2 Bestätigung der Tagesordnung
  - 1.3 Bestätigung des Protokolls der letzten Tagung, Bekanntgabe von Beschlüssen
2. Öffentliche Bürgerfragestunde  
Anfragen und Anträge der Stadträte
3. Beschluss zur Änderung des Bebauungsplanes »Gewerbegebiet Niesky-Süd«

Die nächsten **NIESKYER NACHRICHTEN** erscheinen am 18. April 2012.  
Redaktionsschluss  
ist am 10. April 2012, 12.00 Uhr.  
Die Redaktion erreichen Sie unter  
Telefon 035 88/28 26 15 · E-Mail: rathausinfo@niesky.de



4. Bestätigung des Beschlusses des Technischen Ausschusses vom 19.3.2012:  
Stellungnahme der Großen Kreisstadt Niesky zum Entwurf des Landesentwicklungsplanes 2012
5. Beschlussfassung zu vorliegenden Grundstücksanträgen  
*nichtöffentlicher Teil*
6. Personalangelegenheiten
7. Anfragen und Anträge der Stadträte

gez. Rückert, Oberbürgermeister

### zu TOP 2

Auch 2012 bietet der Stadtrat Bürgerinnen und Bürgern jeweils einmal im Quartal die Nutzung der Bürgerfragestunde an.

### zu TOP 3

Der Bebauungsplan für das Gewerbegebiet Süd ist in den letzten Jahren immer wieder aktuellen Bedürfnissen angepasst worden. Auch die jetzt zu planenden Änderungen sollen der weiteren Entwicklung dieses wichtigen Gewerbebestandes dienen.

### zu TOP 4

Der Stadtrat hat in seiner März-Tagung aus Termingründen die Beratung und Beschlussfassung zum Entwurf des Landesentwicklungsplanes 2012 an den Technischen Ausschuss delegiert. Über das Ergebnis entscheidet jetzt der Stadtrat.

### zu TOP 5

Der Stadtrat beschließt in seiner Zuständigkeit zu den vorliegenden Grundstücks- und Verkaufsanträgen.

## Einladung

Die nächste öffentliche Tagung des Ortschaftsrates See findet am Donnerstag, dem 5. April 2012, ab 19.00 Uhr im Getränkehandel Jurke, Langenstraße 8 in See, statt.

### Tagesordnung

1. Begrüßung durch den Ortsvorsteher
2. Bestätigung der Tagesordnung
3. Bestätigung des Protokolls der 18. Tagung vom 9. Februar 2012
4. Vortrag des Vorsitzenden des Wirtschaftsfördervereins Niesky
5. Auswertung Bürgerstammtisch
6. Vorbereitung Ortsbegehung am 26.4.2012
7. Vorbereitung 666-Jahr-Feier
8. Informationen aus dem Stadtrat
9. Sonstiges

gez. H. Schuster, Ortsvorsteher See

## Beschluss Nr. 8/2012 zur 27. Tagung des Stadtrates Niesky am 5. März 2012

### öffentlich

**Bezeichnung:** Veränderte Ladenöffnungszeiten an Sonntagen im Jahr 2012 in der Stadt Niesky

**Gesetzliche Grundlage:** § 8 Abs. 1 und 2 des Gesetzes über die Ladenöffnungszeiten im Freistaat Sachsen und zur Änderung des Gesetzes über die Sonn- und Feiertage im Freistaat Sachsen vom 1. Dezember 2010 (SächsLadÖffG, Sächs. GVBl Nr. 14 vom 20. Dezember 2010)

### Impressum

**Herausgeber:** Stadtverwaltung Niesky, Muskauer Straße 20/22, 02906 Niesky, ☎ (035 88) 28260, Fax (035 88) 282681 · Für amtliche Mitteilungen verantwortlich: der Oberbürgermeister oder sein Vertreter im Amt  
**Anzeigenannahme:** MARKETINGFIRMA, Ebermann und Rast GbR, Königshainer Straße 5, 02906 Niesky, ☎ (035 88) 2944345 · Fax (035 88) 2944347 · E-Mail: info@marketingfirma.de, Anzeigenverantwortlicher: Herr Rast  
**Druck:** Gustav Winter Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH, Gewerbestraße 2, 02747 Herrnhut, ☎ (0358 73) 41 80 · Fax (0358 73) 41 88

Für unverlangt eingesandte Fotos + Manuskripte wird keine Haftung übernommen. Nachdruck von Bildern und redaktionellen Beiträgen nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung des Herausgebers. Die von uns gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur nach schriftlicher Genehmigung weiterverwendet werden.  
Für den Inhalt der Anzeigen ist allein der Auftraggeber verantwortlich.

### Beschluss:

1. Der Stadtrat beschließt die Termine für die verkaufsoffenen Sonntage in der Stadt Niesky einschließlich aller Ortsteile für das Jahr 2012.  
An folgenden Sonntagen dürfen die Verkaufsstellen der Stadt Niesky und der Ortsteile in der Zeit von 12.00 bis 18.00 Uhr öffnen:
  - a) Sonntag, den 15. April 2012 Frühlingsfest
  - b) Sonntag, den 16. September 2012 Herbstfest
  - c) Sonntag, den 9. Dezember 2012 Weihnachtsmarkt
  - d) Sonntag, den 23. Dezember 2012 Lichtelfest
2. Die Termine sind durch Rechtsverordnung bekannt zu geben (siehe Anlage).

**Begründung:** Gemäß § 8 Abs. 1 des Gesetzes über die Ladenöffnungszeiten im Freistaat Sachsen dürfen Verkaufsstellen aus besonderem Anlass an jährlich bis zu vier Sonntagen, zwischen 12.00 und 18.00 Uhr geöffnet sein.

§ 8 Abs. 2 dieses Gesetzes regelt, dass die Gemeinden diese Tage durch Rechtsverordnung bestimmen.

Die vorliegenden Termine wurden mit dem Kultur- und Werbeverein Niesky e.V. abgestimmt.

ausgefertigt: Niesky, 6.3.2012 *gez. Rückert, Oberbürgermeister*

### Anlage:

Verordnung der Stadt Niesky über das Offenhalten von Verkaufsstellen an Sonntagen im Jahr 2012

## Verordnung der großen Kreisstadt Niesky über das Offenhalten von Verkaufsstellen an Sonntagen im Jahr 2012

Aufgrund § 8 Absatz 1 und Absatz 2 des Gesetzes über die Ladenöffnungszeiten und zur Änderung des Gesetzes über die Sonn- und Feiertage im Freistaat Sachsen vom 1. Dezember 2010 (SächsLadÖffG) wird durch den Stadtrat der Stadt Niesky verordnet:

### § 1 Geltungsbereich

In der Stadt Niesky und den Ortsteilen dürfen Verkaufsstellen an folgenden Sonntagen in der Zeit von 12.00 bis 18.00 Uhr geöffnet sein:

- a) Sonntag, den 15. April 2012 Frühlingsfest
- b) Sonntag, den 16. September 2012 Herbstfest
- c) Sonntag, den 9. Dezember 2012 Weihnachtsmarkt
- d) Sonntag, den 23. Dezember 2012 Lichtelfest

### § 2 Ordnungswidrigkeiten

Wer als Inhaber einer Verkaufsstelle, als Gewerbetreibender oder als verantwortliche Person im Sinne dieses Gesetzes vorsätzlich oder fahrlässig gegen diese Verordnung verstößt, handelt ordnungswidrig im Sinne des § 11 Abs. 1 Ziffer 1 SächsLadÖffG. Ordnungswidrigkeiten können gemäß § 11 Absatz 2 SächsLadÖffG mit einer Geldbuße bis 5.000,00 € geahndet werden.

### § 3 Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am Tage nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

ausgefertigt: Niesky, 6.3.2012 *gez. Rückert, Oberbürgermeister*

## Beschluss Nr. 9/2012 zur 27. Tagung des Stadtrates der Stadt Niesky am 5. März 2012

öffentlich

**Kurzbezeichnung:** Beschluss zur 2. Änderung des Teilflächennutzungsplanes Niesky und Beschluss zur frühzeitigen Beteiligung

### Gesetzliche Grundlagen:

§§ 2, 4 Sächsische Gemeindeordnung (SächsGemO)

§§ 2, 3, 4 Baugesetzbuch (BauGB)

### Beschluss:

1. Der Stadtrat beschließt, die 2. Änderung des Teilflächennutzungsplans Niesky für das in der Beschlussanlage auf dem FNP-Auszug M 1: 5.000 mit unterbrochen schwarz bandagierter Linie umgrenzte Gebiet im zweistufigen Verfahren mit integrierter Umweltprüfung gemäß BauGB durchzuführen.

2. Das Planungsziel besteht in der städtebaulichen Ordnung des Bereichs um das Kieswerk Niesky unter Ausweisung von Flächen zur Gewinnung erneuerbarer Energie – Photovoltaik.
3. Die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit nach § 3 (1) BauGB soll in Form einer mindestens 14-tägigen Offenlage von Vorentwurfsplanunterlagen nach vorheriger Bekanntmachung im Amtsblatt durchgeführt werden.
4. Unter frühzeitiger Beteiligung gemäß §§ 2 (2), 4 (1) BauGB der Nachbarn, Behörden und Stellen, die Träger öffentlicher Belange sind, soll der erforderliche Umfang der Umweltprüfung (Scoping) ermittelt werden.
5. Der Beschluss ist ortsüblich bekanntzumachen.

**Begründung:** Das in Niesky über die Fichtestraße erreichbare und bis an die Bahnstrecke als nördliche Begrenzung reichende Gelände eines Kies- und Betonwerkes beinhaltet auch ehemaliges Gruben- und Haldeengelände sowie brachliegendes Nebengelände und ist abschnittsweise mit Gehölzen bestanden. Inwieweit Wald im Sinne des SächswaldG vorhanden ist, muss noch ermittelt werden. Eine ehemalige Tongrube stellt sich als Wasserfläche dar. Eine Nachnutzung des durch bisherige menschliche Tätigkeit (erfasste Altlastenverdachtsfläche) geprägten Geländes zwecks Installation einer Freiflächen-Photovoltaikanlage erscheint eine prüfungswürdige alternative Flächennutzung, da mit dem in weniger als einem Kilometer entfernt gelegen Umspannwerk ein potenzieller Einspeisepunkt bereits vorhanden ist. Der Stadtrat Niesky hat am 4. Juli 2011 die Verlängerung einer Teilnahme am Programm »European Energy Award« (eea-Wettbewerb) beschlossen, um im Bereich der rationellen sparsamen Energieverwendung verstärkt tätig zu werden. Eingebunden in das eea-Managementsystem ist auch die Bewertung der Qualität der Energieerzeugung, die durch verstärkte Nutzung regenerativer Energieträger verbessert werden kann. Photovoltaik stellt dabei eine siedlungsverträgliche Flächennutzung.

Die Flächendarstellung im aktuell rechtswirksamen Teilflächennutzungsplan beinhaltet in dem insgesamt 27,04 ha großen Planumgriff eine rd. 7,4 ha große gemischte Baufläche mit der verlängerten Fichtestraße als ebenfalls dargestellte Verkehrserschließungsanlage. Innerhalb der Baufläche liegen die vom derzeitigen Kies- und Betonwerk genutzten Flächenareale sowie das ehemalige Bahnwärterhaus direkt neben der zum Ausbau vorgesehenen Eisenbahnstrecke Knappenrode–Horka–Grenze Deutschland/Polen (Planfeststellungsabschnitt 2 b) als privat genutztes Wohnhaus.

Eine dem aktuellen Teil-FNP entsprechende etwa je 50-prozentige Flächennutzung für Wohnen und das Wohnen nicht wesentlich störendes Gewerbe würde ein Neubaupotenzial von mindestens 50 Ein- und Zweifamilienhäusern bedeuten, was bedarfsseitig derzeit nicht unteretzt werden könnte. So bestehen Reserven in den Wohngebieten »Wiesenweg« (rd. 40 Parzellen), Wohngebiet »Kirchland« im Ortsteil See (rd. 15 Parzellen), hinzu kommen Baulückenpotenziale. Die jährliche Neuerrichtung von EFH/ZFH liegt in den letzten drei Jahren etwa bei fünf Vorhaben im gesamten Stadtgebiet. Ferner gibt es aus Sicht des Immissionsschutzes derzeit noch ausreichend geeignete Bauplätze für Wohnungsbau.

Da auch für gewerbliche Bauvorhaben in den kommunalen Gewerbegebieten ausreichende Flächenpotenziale bestehen, so in den Gewerbegebieten »Waggonbau II« Niesky (rd. 9,6 ha verfügbar) und »Niesky-Nord« (rd. 15,1 ha verfügbar), gibt es keinen Grund, über den derzeitigen Bestand im Planbereich Kies- und Betonwerk hinausreichende gewerbliche Neuansiedlungen zu forcieren, zumal die Zufahrt über die Fichtestraße durch ein Wohngebiet führt.

Der städtebauliche Ordnungsbedarf ist offensichtlich, so dass das Auftreten eines Investors für eine Standortentwicklung zur Erzeugung erneuerbarer Energien mit Photovoltaik zum Anlass genommen wird, den Teil-FNP hier zu ändern. Der Umgriff wurde so gewählt, dass auch die Randbereiche, welche derzeit noch in einer Flächenkategorie »Wald/Flurgehölze« für Pufferzonen zu benachbarten teilweise schutzwürdigen Gebieten (Wohnen/Erholen) zugeordnet sind, mit überplant werden, um insbesondere die dem SächswaldG unterliegende Flächennutzung Wald eindeutig als Entwicklungsziel abzugrenzen, soweit diese Flächenanteile nicht für eine Gewinnung erneuerbarer Energie durch Photovoltaik-Anlagen in Frage kommen.

Die Planänderung wird im vollständigen zweistufigen Verfahren mit Umweltprüfung und Umweltbericht gemäß BauGB durchgeführt. Eine Parallelität mit dem Verfahren zur verbindlichen Bauleitplanung wird aus verfahrenswirtschaftlichen Gründen angestrebt.

ausgefertigt: Niesky, 6. März 2012 *gez. Rückert, Oberbürgermeister*



# Beschluss Nr. 11/2012 zur 27. Tagung des Stadtrates der Großen Kreisstadt Niesky am 5. März 2012

öffentlich

**Bezeichnung:** Beschluss über die Abgrenzung eines erweiterten Maßnahmengebietes gem. § 171 b BauGB, Erstellung eines integrierten überörtlich abgestimmten Entwicklungskonzeptes im Bund-Länder-Programm »Kleinere Städte und Gemeinden – überörtliche Zusammenarbeit und Netzwerke« auf Grundlage des Stadtratsbeschlusses Nr. 50/2010 vom 4. Oktober 2010

## Gesetzliche Grundlagen:

§ 4 SächsGemO (Sächsische Gemeindeordnung)

§ 171 b BauGB (Baugesetzbuch)  
in der jeweils gültigen Fassung

**Beschluss:** Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Niesky beschließt zur Ausweisung des erweiterten städtebaulichen Fördergebietes »Zentrum Niesky« nach § 171 b BauGB die Abgrenzung des in der Anlage (Lageplan) dargestellten Maßnahmengebietes. Der beiliegende Lageplan ist Bestandteil des Beschlusses.

Der Beschluss beinhaltet gem. § 171 b Abs. 3 BauGB die §§ 137 und 139 BauGB, welche die Beteiligung und Mitwirkung der Betroffenen sowie die Beteiligung und Mitwirkung öffentlicher Aufgabenträger beinhaltet.

**Begründung:** Bereits in den ersten Diskussionen zur Vertiefung der Maßnahmeschwerpunkte stellte sich heraus, dass das bisher abgegrenzte Teilgebiet West die Erwartungen an die nachhaltige Versorgung der Stadt und ihres Umlandes mit sozialen, kulturellen, Bildungs- und Freizeitangeboten nicht vollständig erfüllen kann.

Zur Erreichung der Programmziele sind noch weitere bedeutende Maßnahmen erforderlich. Dabei stellte sich im Südosten des Stadtkerns eine Konzentration von Gemeinbedarfseinrichtungen im Bereich Rosenstraße heraus.

Aktuellen Schwerpunkt bildet neben den Einrichtungen für Schul- und Breitensport, deren Relevanz bereits im vorliegenden Grobkonzept vom September 2010 beschrieben wurde, die katholische Pfarrkirche St. Josef, die für einen großen Umlandbereich von Bedeutung ist. Diese Einrichtung steht nicht nur den fast 1 300 Gemeindemitgliedern aus 13 Kommunen, sondern auch der Ökumene und öffentlichen Kulturveranstaltungen zur Verfügung. Hinzu kommen vielfältige kulturelle/soziale Betreuungsangebote für die rund 200 Kinder und Jugendlichen der Gemeinde und darüber hinaus.

Eine besondere kulturelle Bedeutung hat diese denkmalgeschützte Kirche auch als einzigartiges Beispiel eines Sakralbaus in moderner Holzbauweise der 30er Jahre von der Nieskyer Firma Christoph & Unmack. Gemeinsam mit dem Sportplatz und dem angrenzenden Parkwald bildet der kommunale Waldfriedhof einen Bereich, der neben Versorgungsaufgaben auch einen hohen ökologischen Wert als Grün- und Erholungsfläche hat. Da dieser Friedhof jahrzehntelang als einziger über eine damals »moderne« Ausstattung verfügte, hat er immer noch eine besondere emotionale und soziokulturelle Bedeutung für die Umlandgemeinden. Allerdings sind sowohl die Gebäude als auch die Anlagen insbesondere aus hygienischer als auch aus energetischer Sicht dringend sanierungsbedürftig, um auch zukünftig den Anforderungen zu genügen.

Von großer Bedeutung für diesen Bereich ist auch die jahrelang leerstehende ehemalige Berufsschule. Einerseits steht das historische Hauptgebäude unter Denkmalschutz, andererseits stellt ein ruinöser »Neubau« einen Schandfleck und Gefahrenherd dar. Ein sozialer Träger beabsichtigt zu prüfen, ob sich dieser Komplex als Standort für betreutes Wohnen eignet und sich der gewünschte Erhalt mit der erforderlichen Bewältigung des demografischen Wandels verbinden lässt.

Durch die beschriebenen Maßnahmenkomplexe, einschließlich der notwendigen Vorbereitung, ergeben sich ein höherer Finanzbedarf und eine Verlängerung der Realisierungszeiten. Um die privaten und gesellschaftlichen Initiativen zu unterstützen, wurden Umschichtungen und Zeitverschiebungen im Maßnahmenablauf der Stadt vorgenommen.

Auf Grund des hohen Investitionsbedarfs und der aktuell angespannten Haushaltslage der Stadt ist zur finanziellen Absicherung des geplanten Maßnahmenumfangs die teilweise Eigenanteilersetzung für die Kirchensanierung vorgesehen, um ohne Erhöhung des Eigenanteils der Stadt im Haushalt die Erweiterung des Förderrahmens vornehmen zu können.

ausgefertigt: Niesky, 6. März 2012    *gez. Rückert, Oberbürgermeister*

## Bekanntmachung über die Auslegung des Entwurfs des Bebauungsplanes »Photovoltaikanlage an der Fichtestraße« zur frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß § 3 (1) Baugesetzbuch (BauGB)

Der Vorentwurf, die Planzeichnung mit textlichen Festsetzungen und die Begründung mit Umweltbericht in der Fassung 02/2012 sowie die vorliegenden umweltrelevanten Stellungnahmen liegen zu jedermanns Einsicht öffentlich

**vom 15. bis 30. März 2012**

In der Stadtverwaltung Niesky, Muskauer Straße 20/22, Zimmer 005, in 02906 Niesky während folgender Zeiten aus:

|            |  |
|------------|--|
| Montag     | 9.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 15.00 Uhr |
| Dienstag   | 9.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 16.00 Uhr |
| Mittwoch   | 9.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 16.00 Uhr |
| Donnerstag | 9.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 18.00 Uhr |
| Freitag    | 9.00 bis 12.00 Uhr                         |

Während dieser Auslegungsfrist können Anregungen zu den Darstellungen bzw. textlichen Festsetzungen vorgetragen werden. Da das Ergebnis der Abwägung zu den Anregungen mitgeteilt wird, ist die Angabe der Anschrift des Verfassers zweckmäßig.

Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können nach § 3 BauGB nicht berücksichtigt werden.

*gez. Rückert, Oberbürgermeister*

## Auslegung des Planentwurfes für den Haushaltsplan 2012

Dem Stadtrat wird in seinen jeweiligen Ausschüssen im April 2012 der Entwurf des doppischen Haushaltsplanes für das Haushaltsjahr 2012 zur Diskussion vorgelegt.

Mit § 76 Abs. 1 legt die SächsGemO fest, dass der Entwurf der Haushaltssatzung an sieben Arbeitstagen öffentlich auszulegen hat. Einwohner und Abgabepflichtige können bis zum Ablauf des siebten Arbeitstages nach dem letzten Tag der Auslegung Einwendungen gegen den Entwurf erheben.

Der Entwurf der Haushaltssatzung sowie der Entwurf des Haushaltsplanes für das Haushaltsjahr 2012 liegen in der Zeit vom

**vom 16. bis 24. April 2012**

|            |  |
|------------|--|
| Montag     | 9.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 15.00 Uhr |
| Dienstag   | 9.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 16.00 Uhr |
| Mittwoch   | 9.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 16.00 Uhr |
| Donnerstag | 9.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 18.00 Uhr |
| Freitag    | 9.00 bis 12.00 Uhr                         |

in der Stadtverwaltung Niesky, Zimmer 202 (II. Obergeschoss) zur Einsichtnahme aus. Über fristgemäß erhobene Einwendungen beschließt der Stadtrat in öffentlicher Sitzung.

**Hinweis:** Sollte der Haushalt der Stadt Niesky für 2012 zu diesem Termin noch nicht den gesetzlichen Anforderungen entsprechen, erfolgt eine erneute Auslegung mit Terminangabe im folgenden Amtsblatt.

*gez. Hoffmann, Fachbereichsleiterin Finanzen*

## RATHAUS-MITTEILUNGEN

### Termine



### Neutrale Energieberatung

zu den Themen Strom- und Heizkosten im Haushalt, Heizungstechnik, Wärmedämmung, erneuerbare Energie etc.

**Donnerstag, 5. April 2012**, im Rathaus Niesky  
Bitte unbedingt den Termin telefonisch unter 03591 464612 oder 0162 5261257 vereinbaren.

## Hinweis!

Am Montag, dem 26. März 2012,  
bleibt das Rathaus Niesky geschlossen.

Das Standesamt Niesky bleibt Mittwoch, den 14. März  
und 4. April 2012, wegen Weiterbildung geschlossen.

Am 5. April 2012, dem Donnerstag vor Ostern,  
ist das Rathaus bis 16.00 Uhr geöffnet.

## Bereich Gewerbe nicht besetzt

Der Bereich Gewerbe im Rathaus der Stadt Niesky ist in der Zeit vom  
**11. bis 30.4.2012** nicht besetzt. Eine Vertretung zu den Sprechtagen am  
Dienstag und Donnerstag ist im Haus.  
Wir bitten um Kenntnisnahme.

*Popp, MA SG Ordnung und Sicherheit*

## Aus dem Fundbüro

Im Fundbüro der Stadt Niesky wurden folgende Gegenstände abgegeben:

| Nr. | Fundtag       | Gegenstand   | Fundort   |
|-----|---------------|--|---|
| 10  | 9.2.2012      | 1 Schlüssel<br>am grau/schwarzen Band  | vor Barmer-<br>Geschäftsstelle<br>Muskauer Str. |
| 11  | Dez. 2011     | schmale Brille<br>mit braunem Gestell  | Parkplatz Edeka/<br>Aldi Horkaer Str.           |
| 12  | 16.2.2012     | 1 schmale Brille,<br>bronzefarbenes Gestell,<br>braunes Etui (Fielmann)                        | K.-W.-Str./<br>Aug.-Bebel-Str.                  |
| 13  | ca. 13.2.2012 | Schlüsselbund<br>mit 2 Schlüsseln am blauen<br>Band, Bildanhänger ohne Bild                    | Schlossergasse                                  |
| 14  | 23.2.2012     | Schlüsselbund am grünen<br>Band mit 4 Schlüsseln<br>und 4 Anhängern<br>mit Beschriftung        | Blockhausstraße                                 |
| 15  | 28.2.2012     | blaue Sporttasche<br>mit 2 Paar Turnschuhen,<br>1 Trainingsanzug,<br>2 kurzen Hosen, 1 T-Shirt | Bushaltestelle<br>Rathaus                       |
| 16  | 3.3.2012      | 28" Damenfahrrad,<br>grün, mit 2 Körben  | Königshainer<br>Straße                          |
| 17  | 5.3.2012      | Herren-Mountaibike<br>schwarz mit gelbem Lenker  | Lehrergasse                                     |

## REISEAGENTUR Niesky

**22 Jahre im Dienst aller Reiselustigen**



**1. April 2012**

**Wir danken allen Kunden  
für das langjährige  
Vertrauen!**

**März 2013 »Kuba«**  
14-tägige Flug- und Busrund-  
reise über die karibische Insel  
mit vielen Besichtigungen



**11.-25.11.2012**  
reisebürobegleitete  
Gruppenreise  
**»Indien und Nepal«**  
Rundreise mit Flug ab / an Berlin,  
Goldenes Dreieck,  
Weiterflug nach Nepal,  
Gebecco-Erlebnisprogramm



**Mit uns das Besondere erleben!**

Schlossergasse 2 · 02906 Niesky · Tel. 035 88 / **201214**

**Natur Energie Neuburger GmbH**  
Ullersdorfer Str. 1  
02906 Jänkendorf  
Tel.: 035 88 25 99 901  
Mobil: 0173 641 47 72  
[www.nen-gmbh.de](http://www.nen-gmbh.de)

# spüren Sie das warme Wasser

Jeder Mensch braucht ein warmes Zuhause und verbraucht zusätzlich pro Tag rund 50 Liter Warmwasser, z.B. Brauchwasser zum baden oder für die Dusche und zum Spülen.

Die Kraft der Sonne kann für den täglichen Wasser- und Wärmeverbrauch effektiv genutzt werden. Eine Fotovoltaikanlage kann nicht nur in den Sommermonaten sondern auch in den Wintermonaten den Bedarf an Wärme und Warmwasser komplett decken.

Sogar bei bedecktem Himmel!

Fazit: Lassen Sie die Sonne für sich arbeiten - schon eine kleine Fotovoltaik-anlage genügt für ein typisches Einfamilienhaus

Fragen? Kontaktieren Sie uns am besten noch heute!



Abzuholen bzw. zu erfragen im Rathaus, Muskauer Str. 20/22, Zi. 008, **Telefonnummer 28 26 23.**

Die aktuelle Übersicht abgegebener Fundsachen von 2011 können Sie auf der Homepage der Stadt Niesky unter **www.niesky.de** jederzeit einsehen.

*Popp, MA SG Ordnung und Sicherheit*

### Wir planen unsere erste öffentliche Fundfahrradverkaufsaktion

Aus diesem Grunde werden alle Empfangsberechtigten gemäß § 980 BGB aufgefordert, ihre Rechte an u. g. Fundfahrrädern bis zum 28. März 2012 im Fundbüro der Stadt Niesky, Zimmer 008, anzumelden.

– Anzeige –

**REINSCHAUEN  
LOHNT SICH.**

peugeot.de

**ENTDECKEN SIE**  
die AttrakTIEF-Angebote von PEUGEOT.



Abb. enthält Sonderausstattung.

| 508 SW   | 5008  |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• ABS, ESP inkl. ASR, 6 Airbags</li> <li>• Klimaanlage manuell</li> <li>• Nebelscheinwerfer mit Abbiegelicht</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ABS, ESP inkl. ASR, 6 Airbags</li> <li>• Klimaanlage manuell</li> <li>• Radioanlage WIP Sound</li> </ul> |
| <b>EASY DRIVE LEASING<sup>1</sup></b>  | <b>EASY DRIVE LEASING<sup>1</sup></b>   |
| AttrakTIEFrate   | AttrakTIEFrate  |
| <b>€ 299,00<sup>1</sup></b>  | <b>€ 269,00<sup>1</sup></b>   |
| <b>+ € 1.000,– TANKGUTSCHEIN<sup>2</sup></b>   |   |

<sup>1</sup>0,– € Anzahlung, Fahrleistung 10.000 km/Jahr, Laufzeit 48 Monate. Ein Leasingangebot der PEUGEOT BANK, Geschäftsbereich der Banque PSA Finance S.A. Niederlassung Deutschland, Neu-Isenburg, für den PEUGEOT 508 SW Access 1,6l 120 VTI EGS6 bzw. PEUGEOT 5008 Access 120 VTI. <sup>2</sup>Einmaliger Tankgutschein in Höhe von 1.000,– €. Die oben genannten Angebote sind gültig für Privatkunden bei Zulassung bis 31.03.2012 für alle sofort verfügbaren Aktionsmodelle.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 9,9-9,0; außerorts 5,8-4,7; kombiniert 7,3-6,3; CO<sub>2</sub>-Emission in g/km: kombiniert 169-145; gemäß RL 80/1268/EWG



**PEUGEOT**  
MOTION & EMOTION

**LÖWEN AUTOMOBILE GMBH**

**PEUGEOT VERTRAGSPARTNER**

**02828 Görlitz** · Nieskyer Straße 913  
Tel.: 0 35 81/3 82 47-0 · Fax: 0 35 81/3 82 47 13  
**www.peugeot-goerlitz.de**

Nachfolgende Fundräder sollen nach Ablauf der Aufbewahrungsfrist am

**Donnerstag, dem 29.3.2012,**

**in der Zeit von 13.30 bis 18.00 Uhr**

im Rathaus der Stadt Niesky verkauft werden:

| Fundstück Nr. | Beschreibung   |
|---------------|--|
| 60/2010       | Herrenfahrrad, 28", silberfarben, Lenker umwickelt     |
| 31/2011       | Herrenfahrrad, 28", silberfarben                       |
| 49/2011       | Herrenfahrrad, 28", violett, (für Ersatzteilgewinnung) |
| 63/2011       | Damenfahrrad, silberfarben, TORINO                     |
| 70/2011       | Damenfahrrad mit Korb, schwarz-grau                    |
| 108/2011      | lila Klapprad  |
| 109/2011      | Herrenfahrrad, blau                                    |
| 110/2011      | Herrenfahrrad, silberfarben »Funliner Exklusiv«        |
| 112/2011      | Herrenfahrrad, blau, »Biria«                           |
| 114/2011      | Damenfahrrad, orange-metallic, »arando«                |
| 115/2011      | Damenfahrrad, hellblau, »superia«                      |

Interessenten können sich in dieser Zeit im Fundbüro, Zimmer 008, melden, um die Fahrräder zu besichtigen und käuflich zu erwerben. Bei Erwerb eines Fundfahrrades erfolgt die Zahlung des Kaufpreises bei Übergabe des Fahrrades in bar.

*Popp, MA SG Ordnung und Sicherheit*

## UNSEREN JUBILAREN



### März/April 2012

#### zum 92. Geburtstag

|           |                         |
|-----------|-------------------------|
| 22.3.2012 | Frau Maria Starre       |
| 24.3.2012 | Frau Erika Baza, OT See |
| 27.3.2012 | Herrn Emil Kurreck      |
| 31.3.2012 | Herrn Günter Michel     |

#### zum 91. Geburtstag

|           |                            |
|-----------|----------------------------|
| 15.3.2012 | Herrn Karl Nitschke        |
| 12.4.2012 | Frau Margot Plicht         |
| 12.4.2012 | Frau Lydia Rohde, OT Kosel |
| 15.4.2012 | Frau Gertrud Vetter        |

#### zum 90. Geburtstag

|           |                  |
|-----------|------------------|
| 17.3.2012 | Frau Ruth Meinck |
|-----------|------------------|

#### zum 85. Geburtstag

|           |                            |
|-----------|----------------------------|
| 22.3.2012 | Frau Ilse Queisser, OT See |
| 23.3.2012 | Herrn Rudolf Koinzer       |
| 25.3.2012 | Frau Maria Barthel         |
| 31.3.2012 | Herrn Ewald Schöntag       |
| 9.4.2012  | Herrn Alfred Bäselt        |

#### zum 80. Geburtstag

|           |                             |
|-----------|-----------------------------|
| 20.3.2012 | Herrn Fritz Skubinn, OT See |
| 21.3.2012 | Frau Ilse Herrmann          |
| 31.3.2012 | Herrn Heinz Beier, OT See   |
| 5.4.2012  | Frau Ursula Scholz          |
| 8.4.2012  | Herrn Werner Koschany       |
| 8.4.2012  | Herrn Siegfried Müller      |

#### zum 75. Geburtstag

|           |                                |
|-----------|--------------------------------|
| 19.3.2012 | Herrn Erich Minkley            |
| 20.3.2012 | Herrn Manfred Dieckmann        |
| 21.3.2012 | Frau Waltraut Theurich, OT See |
| 25.3.2012 | Frau Waltraut Bösenberg        |
| 29.3.2012 | Herrn Peter Fiedler            |
| 29.3.2012 | Herrn Roland Schindler         |
| 1.4.2012  | Herrn Hans Speer, OT Ödernitz  |
| 1.4.2012  | Frau Jutta Welz                |
| 2.4.2012  | Herrn Horst Grüttner           |
| 2.4.2012  | Frau Rosa Kosubek              |
| 9.4.2012  | Frau Brigitta Rättsch          |
| 9.4.2012  | Frau Renate Weber              |
| 11.4.2012 | Frau Ingeborg Kärger           |
| 16.4.2012 | Frau Ilse Schober              |
| 17.4.2012 | Herrn Wolfgang Weise           |

### zum 70. Geburtstag

|           |                                  |
|-----------|----------------------------------|
| 15.3.2012 | Herrn Wolfgang Lindner           |
| 16.3.2012 | Herrn Manfred Wünsche            |
| 19.3.2012 | Frau Margot Sauer                |
| 22.3.2012 | Frau Ursula Krause, OT See       |
| 23.3.2012 | Herrn Klaus Lehmann              |
| 24.3.2012 | Herrn Eberhard Hübel             |
| 26.3.2012 | Frau Annelies Beutner            |
| 29.3.2012 | Herrn Roland Witschas, OT See    |
| 3.4.2012  | Frau Gisela Roitsch, OT Ödernitz |
| 5.4.2012  | Frau Anita Hohmann               |
| 5.4.2012  | Herrn Günter Mühl                |
| 7.4.2012  | Frau Karin Gutsmann, OT See      |
| 13.4.2012 | Frau Regina Klauke               |
| 13.4.2012 | Herrn Helmut Klemenz             |

gratulieren wir ganz herzlich und wünschen für die Zukunft  
Gesundheit und persönliches Wohlergehen.

## NOTRUF

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| Unfall, Überfall, Polizei   | 110           |
| Feuerwehr                   | 112           |
| Rettungsdienst              | 112           |
| Rettungsleitstelle WSW      | 03576 241125  |
|                             | 03576 207575  |
|                             | 03576 241103  |
| Krankenhaus                 | 2640          |
| Giftnotrufzentrale          | 0361 730730   |
| Störungsdienste             |               |
| – Fernwärme                 | 201182, 25320 |
| – Strom                     | 201182, 25320 |
| – Wasser/Abwasser           | 201182, 25320 |
| ENSO                        |               |
| Kostenfreies Servicetelefon | 0800 6686868  |
| Störungsrufnummern          |               |
| – Erdgas                    | 0180 2787901  |
| – Strom                     | 0180 2787902  |

## NOTDIENSTE

### Kassenärztliche Bereitschaftspraxen für die Stadt Niesky

Die Bereitschaftssprechstunde der Kassenärztlichen Bereitschaftspraxen  
findet samstags von 8.00 bis 11.00 Uhr statt.

|           |  |
|-----------|--|
| 17.3.2012 | Herr Dipl.-Med. Flämig<br>Niesky, Zum Fuchsbau 1, Tel. 03588 201558    |
| 24.3.2012 | Frau Dr. med. Kuscheck<br>Niesky, Ödernitzer Str. 8, Tel. 03588 205608 |
| 31.3.2012 | Herr Volker Höynck,<br>Niesky, Bautzener Str. 18, Tel. 03588 222368    |
| 7.4.2012  | Herr MR Hurtig<br>Niesky, Jänkendorfer Str. 8, Tel. 03588 204674       |

In 3 Wochen ist Ostern –  
noch kein  
Geschenk?

Überraschungen & Ideen  
finden Sie bei uns!



**Silvia Schatte**  
Zinzendorfplatz 12

Tel. 03588/201115 · 02906 Niesky

Lotto, Zeitschriften, Geschenke und Spielwaren

### Das Leben ändert sich. Und mein Kredit auch.

#### Der faire Langzeitvorteil.\*

- » Extralange Laufzeiten von  
**36 bis 120 Monate**
- » Wunschbetrag von  
**10.000 bis 75.000 Euro**
- » attraktive Zinsen

\* bis 11.05.2012

Lassen Sie sich von uns beraten!

Internet: [www.vrb-niederschlesien.de](http://www.vrb-niederschlesien.de) E-Mail: [info@vrb-niederschlesien.de](mailto:info@vrb-niederschlesien.de)



Volksbank Raiffeisenbank  
Niederschlesien eG



### Zur JUGENDWEIHE, KONFIRMATION, GEBURTSTAG, HOCHZEIT oder FIRMENJUBILÄUM

**Kaltes Büfett mit feinsten Sachen  
frisch aus dem Backofen** (z. B. Pute, Schwein,  
Kassler usw.) **sowie frischen Salaten,  
Desserts und buntem Brotkorb**  
alles nach Ihren Wünschen

Lieferung frei Haus zu jeder Zeit gehört natürlich zu unserem Service!

**Bäckerei**  
Freudenberg & Söhne

Stammgeschäft: 02906 Sproitz, Am Schwarzen Schöps 10, ☎ 03588/203707  
02906 Niesky, Horkaer Straße 3, ☎ 03588/207219

57 Jahre (1955–2012) – Dienst am Kunden

**TAXI**  
PKW+Kleinbus



IHR TAXI aus MÜCKENHAIN fährt Sie:

- für alle Krankenkassen – Dialyse, Bestrahlung, Reha, Krankenhaus
- und zu allen Gelegenheiten

*Rufen Sie mich an, ich bin immer für Sie da!*

☎ **03 58 25 / 53 01** • Funk **01 71 / 3 45 37 39**

**Paul Arnold** Hauptstr. 9 · 02923 Mückenhain

### Ab sofort sind wir wieder für Sie da!

## Gartenbau Meyer

- Gemüse der Saison
- reichhaltiges Angebot an Blumen,  
Frühlühern und Jungpflanzen
- Stiefmütterchen ab –,39 Cent/Stck.



Kaufen, wo es wächst!

Hofverkauf in Horka – Abzweig Niesky



**Diamant**  
Fahrräder aus Chemnitz  
**Mallmann**  
Meisterbetrieb seit 35 Jahren  
**W CENTER**  
02956 RIETSCHEN · Rothenburger Straße 1  
Tel. (03 57 72) 4 03 06 · www.mallmanncenter.de

**Jetzt schon im MÄRZ!**

• **Sonnenbrillen ab 48,- €**

**Komplett  
in Ihrer  
Glasstärke!**



Fassung & Gläser  
+/- 6.0 /cyl4.0

Auch als  
Zweistärken- und  
Gleitsichtbrille!

**Augenoptik Neuhäuser**

Görlitzer Str. 13 · 02906 Niesky • Inh. Doris Hoffmann

**Wir bedienen Sie:**

Montag bis Freitag 9.00 bis 13.00 und 14.00 bis 18.00 Uhr

**Telefon: 03588/204350**



*Wie geht es  
Ihren Fenstern?*

- Neue Ideen - Klasse statt Masse
- Kostenlose Beratung vor Ort
- Neuheiten der Heimtex 2012 exklusiv bei uns!
- Qualität aus dem Fachgeschäft!

**Gardinen- & Teppichtrend**  
Inh.: Andreas Knothe

**Jakobstraße 9 · 02826 Görlitz · Tel./Fax (03581) 402484**

- 14.4.2012 Frau Dipl.-Med. Melchior  
Niesky, Ullersdorfer Str. 5, Tel. 03588 201183  
21.4.2012 Herr Dipl.-Med. Flämig  
Niesky, Zum Fuchsbau 1, Tel. 03588 201558

### Notdienste der Zahnärzte

- 17.–18.3.2012 Dr. medic. K.-H. Trommer  
Uhsmannsdorf, Horkaer Landstr. 9,  
Tel. 035892 3292  
24.–25.3.2012 Dr. P. Tzschoppe  
Mückenhai, Am Bahnhof 15, Tel. 035825 5177  
31.3.–1.4.2012 ZÄ H. Schönnich  
Niesky, Muskauer Str. 27, Tel. 03588 205514  
6.4.2012 Dr. S. Tzschoppe  
Rothenburg, Priebuser Str. 8, Tel. 035891 32110  
7.4.2012 Dr. Ungermann  
Rothenburg, Marktplatz 7, Tel. 035891 32106  
8.4.2012 ZÄ B. Wagner  
Niesky, Königshainer Weg 5, Tel. 03588 2223840  
9.4.2012 ZA M. Geßner  
Rothenburg, Priesbuser Str. 15, Tel. 035891 37970  
14.–15.4.2012 ZÄ K. Zak  
Niesky, Muskauer Str. 36, Tel. 03588 207884  
21.–22.4.2012 Dr. K. Diedtemann  
Kodersdorf, Bergstr. 9, Tel. 035825 70604

Der Bereitschaftsdienst beginnt jeweils 9.00 Uhr und endet 11.00 Uhr.

### Notdienste der Augenärzte

- bis 16.3.2012 Frau Dipl.-Med. Petrich, Görlitz, Berliner Str. 61,  
Tel. 03581 406582 oder 0170 5205731  
17.–18.3.2012 Frau Dipl.-Med. K. Schömann, Görlitz, Fichtestr. 7,  
Tel. 03581 406550 oder 0171 7775296  
19.–25.3.2012 Herr D. Roy, Görlitz, Struvestr. 16,  
Tel. 03581 406535 oder 0160 7861706  
26.–27.3.2012 Frau Dipl.-Med. Petrich, Görlitz, Berliner Str. 61,  
Tel. 03581 406582 oder 0170 5205731  
28.3.2012 Frau Dipl.-Med. K. Schömann, Görlitz, Fichtestr. 7,  
Tel. 03581 406550 oder 0171 7775296  
29.3.2012 Frau Dr. med. A. Schömann, Görlitz, Fichtestr. 7,  
Tel. 03581 406550 oder 0171 5644877  
30.3.–1.4.2012 Frau Dipl.-Med. Petrich, Görlitz, Berliner Str. 61,  
Tel. 03581 406582 oder 0170 5205731  
2.–9.4.2012 Frau Dr. G. Fleischer,  
Görlitz-Rauschwalde, Friedrich-List-Str. 10  
Tel. 03581 314037 oder 0173 8426071  
10.–15.4.2012 Frau Dipl.-Med. Schmidt  
Reichenbach, Nieskyer Str. 10,  
Tel. 035828 7800 oder 0170 2913914  
16.–22.4.2012 Frau Dr. med. S. Roy, Görlitz, Struvestr. 16,  
Tel. 03581 406535 oder 0151 53617901

## VERANSTALTUNGS- ANGEBOTE

### Veranstaltungshinweise

- bis 25.3.2012 *Museum*  
»Fototechnik des letzten  
Jahrhunderts« – Sammlung  
historischer Fotoapparate  
von Norbert Meier, Niesky  
17.3.2012 *Bürgerhaus*  
18. Sportgala  
18.3.2012 17.00 Uhr *Bürgerhaus*  
Ausgesetzt – Multivisionsshow  
Ein Grenzgang zwischen  
Mystik & Abenteuer



- 19.3.2012 16.00 Uhr *Musikschule*  
**Konzert der Jüngsten**  
 anschließend  
**Tag der offenen Tür**  
**in der Musikschule**
- 22.3.2012 14.30 bis  
 19.00 Uhr *Gymnasium Bahnhofstraße*  
**Blutspendetermin des DRK**
- 24.3.2012 19.00 Uhr *Bürgerhaus*  
**Kümmel live**  
**Ach, du dickes Ei ...!**  
 Der Mix aus Comedy, Live-Zeichnungen, Kabarett & Zauberei
- 25.3.2012 15.00 Uhr *Bürgerhaus*  
**Darf ich bitten – Tanz zur Kaffeezeit**
- 1.4. – 1.7.2012 *Museum*  
**»Kümmel sticht in See« –**  
**Cartoonausstellung**
- 7.4.2012 20.00 Uhr *Bürgerhaus*  
**Volle Möhre –**  
**Tanz auf zwei Floors**
- 14.4.2012 19.00 Uhr *Bürgerhaus*  
**Niesky in Mode – Fashionshow**
- 26.4.2012 14.30 bis  
 19.00 Uhr *Gymnasium Bahnhofstraße*  
**Blutspendetermin des DRK**
- 27.4.2012 19.30 Uhr *Bürgerhaus*  
**Jonny Hill im Konzert**



### Museum Niesky

#### »Kümmel sticht in See«

Es ist nun amtlich. Die Flutung des Museums Niesky war keine Zeitungsente und wurde von Seiten der Stadt Niesky und von Kümmels Weitblick-Verlag bestätigt. Das Cartoon-Ausstellungsschiff »Kümmel sticht in See« liegt zurzeit noch in der Kümmelwerft und wird am **Sonntag, dem 1. April, um 15.00 Uhr** erstmalig zu Wasser gelassen. Anlässlich dieser Schiffstaufe wird mit Live-Musik, einem Gläschen Taufsekt und jeder Menge Überraschungen der Nieskyer Kapitän Kümmel seine mittlerweile dritte Wanderausstellung feierlich eröffnen. Bordkarten für diesen Tag gibt es zur Genüge und vor allem kostenfrei.

*Eva-Maria Bergmann, Leiterin Museum*



### Stadtbibliothek Niesky

Sie können sich bei uns informieren – Zeitung lesen – surfen – Bücher, Hörbücher, DVDs, CDs, CD-ROMs, Spiele und vieles mehr ausleihen – Kontakte knüpfen – Gedanken austauschen – oder sich einfach wohl fühlen ... Ein umfangreiches Zeitschriftenangebot und die Tageszeitung laden zum Verweilen ein.

#### Öffnungszeiten:

**Mo. – Mi.** 10.00 – 18.00 Uhr / **Fr.** 10.00 – 16.00 Uhr

#### Neuerwerbungen Bücher – eine kleine Auswahl

(vollständige Listen finden Sie in der Bibliothek)

#### CD – Kinder

|                  |   |
|------------------|---|
| Dumon Tak, Bibi: | Eisbär, Elch und Eule                             |
| MacDonald, Alan: | Rocco Randle – Oberstress mit Unterhose           |
| Dahle, Stefanie: | Wunderbare Abenteuer mit Erdbeerinchen Erdbeerfee |
| Knister:         | Yoko und die Gruselnacht im Klassenzimmer         |
| Funke, Cornelia: | Geisterritter                                     |

#### CD – Musik

|                 |  |
|-----------------|--|
| Nightwish:      | Imaginaerum/Dream dance – 62/Krone der Volksmusik 2012 |
| Höhner:         | Höhner 4.0   |
| Rojas, Leo:     | Spirit of the hawk                                     |
| Cohen, Leonard: | Old ideas  |

#### CD – Hörbücher

|                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| Adler-Olsen, Jussi: | Das Alphabetahaus |
| Glattauer, Daniel:  | Ewig Dein         |

– Anzeigen –

### Oberlausitzer

### Brennstoffhandelsgesellschaft mbH

## Heizöl • Diesel



VERTRAGSHÄNDLER

Niesky

**Tel. 03588/287899**

Görlitz

**Tel. 03581/312353**

[www.olb-eibau.de](http://www.olb-eibau.de)

[mail@olb-eibau.de](mailto:mail@olb-eibau.de)

**Restaurant & Pension**  
 bei **Sonntag's**

- 17.3. **Wunder + Genuss**  
Zaubershow
- 31.3. **Whisky-Tasting**
- 7.4. **Ostersamstag ist Zeit zum Brunchen**
- 21.4. **Griechischer Abend**  
Essen & Trinken/Sirtaki & Tsatsiki – alles bei uns
- 28.4. **Weinabend** mit Verkostung und Menü

**Rufen Sie uns an!**

AN DER HOCHSTRASSE 17 • 02906 NIESKY  
 FON: 03588 - 22 25 50 • FAX: 03588 - 22 25 51  
 BEI-SONNTAGS@WEB.DE • WWW.BEI-SONNTAGS.DE

Inh. Iris Jagiela  
 Am Erlichthof 3  
 02956 Rietschen

## Scheunencafe

im Erlichthof Rietschen

Wir nehmen Bestellungen für den **OSTERBRUNCH** am 8. und 9.4.2012 ab sofort entgegen.  
 À la carte ist auch möglich!

- Feiern jeglicher Art im rustikalen Ambiente (bereits ab 12 Personen)

*Aktuell:*

- jeden 1. Sonntag **Brunch**, 11.00–14.30 Uhr
- jeden 2. Sonntag **Kaffeekonzert** mit Live-Musik, 14.00 Uhr
- jeden 3. Sonntag **fröhliche Nudelparty**  
11.00–14.30 Uhr, Kinder ermäßigt
- jeden Donnerstag **Schnitzeltag**

**Reservierungen unter:**

**Tel.: 0357 72/445 88** bzw. 0171/8148302

Vertrauen Sie dem Fachmann

## Ihr Altgold ist Geld wert!



Barankauf bei

**Mohren-Drogerie  
Franke Niesky**

Görlitzer Straße 10  
Telefon 03588 / 20 12 35



## Kabarett mit Schwarzer Grütze

»Bühnenarrest«, 31. März 2012, um 19.00 Uhr

Zwei rote Gitarren, ein Klavier, kaum Schnickschnack. Helles Licht. Stefan Klucke und Dirk Pursche betreten die Bühne und plötzlich gehen die Uhren anders ...

Humor der feinen englischen Art, verpackt in eingängige Melodien. Satirisch und skurril überhöht schrammen die Texte der Schwarzen Grütze haarscharf am wirklichen Leben vorbei, kreislereske, wortverspielte Lieder im farbenfrohen Schwarz.



dass der Blues aus Deutschland stammt, und scheitern beim Versuch, uns die Welt anhand von »Alkohol und Schweinefleisch« zu erklären. Das Duo meint: »Schwarzer Humor ist die Abmilderung der Realität bei gleichzeitiger Vorgabe ihrer Überhöhung.«

Eintritt: 13,00 Euro, Reservierungen unter Tel. 03588 209854

Es geht selten um die aktuelle Politik, sondern um das allgemein Menschliche und Unmenschliche. In guter singer-/songwritertradition beweisen sie einmal mehr: Das Private ist politisch. Vereinsmeier, Organspender, Marvins Eltern – Pursche und Klucke nehmen uns mit auf geistige Höhenflüge über menschliche Abgründe, um uns im nächsten Augenblick auf den Boden der Tatsachen zurückzukalauern. Sie erzählen, wie Herr Peters aus dem Grütze-Klassiker »Hochhauslied« eigentlich aufs Dach kam, berichten,



Was der Frühling nicht säte,  
kann der Sommer nicht reifen,  
der Herbst nicht ernten,  
der Winter nicht genießen.

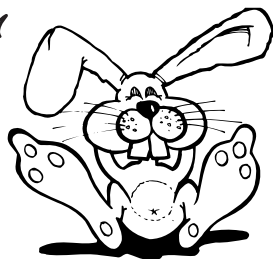
Johann Gottfried von Herder



## Stadtwerke Niesky GmbH

Mitglied im Verband kommunaler Unternehmen

*All unseren Kunden  
und Geschäfts-  
partnern ein  
frohes Osterfest  
und erholsame Feiertage!*



Stadtwerke Niesky GmbH  
Hausmannstraße 10  
02906 Niesky  
☎ (03588) 2532-0

[www.stadtwerke-niesky.de](http://www.stadtwerke-niesky.de)



**Versorgungskompetenz  
in der Region**

## SWEET WATER STATION



**Inhaber: Familie Rothe**

Krebaer Straße 9 • 02906 Niesky OT Kosel  
Telefon 035894 36563  
[www.sweet-water-station.de](http://www.sweet-water-station.de)

**OSTER-  
BRUNCH**  
am 8.4.2012  
ab 10.00 Uhr



*All unseren  
Gästen  
ein frohes  
Osterfest  
und erholsame  
Feiertage!*

Ein sonniges  
**OSTERFEST**

wünscht von Herzen  
Ihr Team  
vom nah & gut Markt

**KOLLOSCH**  
auf der Christophstraße.





# VEREINSMITTEILUNGEN

## Freizeitkünstler Niesky e.V.

Die Kindermalstunde der Freizeitkünstler Niesky e.V. findet jeden Dienstag (außer in den Ferien) von 17.00 bis 18.00 Uhr im Malatelier in der Muskauer Straße 23 statt.

## Eislaufverein Niesky e.V.

Mitglied im Oberlausitzer Kreissportbund e.V.



### Letzte Heimspiele der Tornados in der Pokalrunde im Eisstadion Weißwasser

Fr. 16.3.2012 19.30 Uhr Tornado Niesky – FASS Berlin  
So. 25.3.2012 18.00 Uhr Tornado Niesky – ESC Berlin

Auch in der Pokalrunde organisiert die Fangruppe »Sturmjäger« zu ausgewählten Auswärtsspielen Fanbusse zwecks tatkräftiger Unterstützung der Tornados. Nachfolgend die aktuelle Planung:

| Datum     | Abfahrt   | Ziel         | Gegner               |
|-----------|-----------|--------------|----------------------|
| 16.3.2012 | 18.00 Uhr | Weißwasser   | FASS Berlin          |
| 24.3.2012 | 14.00 Uhr | Crimmitschau | ETC Crimmitschau U22 |
| 25.3.2012 | 16.30 Uhr | Weißwasser   | BSC Berlin           |

Die Abfahrt erfolgt grundsätzlich ab der Bushaltestelle Horkaer Straße (vor der Villa) in Niesky. Telefonische Anmeldungen sind unter der Nr. 03588/207519 möglich.

## Stammtisch

Am Montag, dem 16. April 2012, treffen sich um 18.00 Uhr alle Eishockeybegeisterten in der Nieskyer Gaststätte »Weintraube« auf der Rothenburger Straße zum nächsten Stammtisch. Ein Thema wird u. a. die Auswertung der Saison 2011/2012 sein.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.eislaufverein-niesky.de](http://www.eislaufverein-niesky.de)

## Anglerverein Niesky e.V.

Der Arbeitseinsatz der Mitglieder der OG Niesky findet am Sonntag, dem 31. März 2012, statt. Treffpunkt ist 8.00 Uhr auf der Anglerinsel. Werkzeuge wie Schaufel, Rechen, Spaten oder Astschere sind mitzubringen. Die Schranke ist an diesem Tag bis 11.30 Uhr geöffnet.

Der Vorstand



**Jetzt schon an  
stern  
denken – nette  
Geschenke für Ihre  
lieben Kleinen bei  
Bambini und  
KIDSTORE**

Mo-Fr 9.30 - 18.00 Uhr  
Sa 9.30 - 11.30 Uhr

**Neu!  
BÜGELSERVICE!  
Neu!**

Inh. Silke Proske • Görlitzer Straße 7 • 02906 Niesky • Tel. 0 35 88 / 20 35 42



**Ferienkurs  
05.04. - 14.04.2012**

**Fahrschule**  
G. Skamrahl GmbH

**PKW KRAD LKW**  
[www.fahrschule-skamrahl.de](http://www.fahrschule-skamrahl.de)

**Anmeldung:** Ausbildungsbeginn jederzeit möglich!

|                              |                                    |            |                  |
|------------------------------|------------------------------------|------------|------------------|
| Weißenberg • Nieskyer Str. 1 | Dienstag u. Donnerstag 18 - 19 Uhr | Weißenberg | 035876 - 4 22 06 |
| Niesky • Ödernitzer Str. 8   | Dienstag u. Donnerstag 16 - 17 Uhr | Niesky     | 03588 - 25 91 91 |
|                              |                                    | Mobil      | 0171.7 83 81 47  |

**Sie erreichen uns:**



*In allen unseren Filialen  
österliche Backwaren  
und Kreationen!*

**BÄCKEREI + KONFITOREI  
Pätzold**  
Ödernitzer Str. 9 u.  
Muskauer Str. 17  
Telefon 0 35 88 / 20 54 59

**S.P.P.**  
Stanzen • Prägen • Pressen

**Schuhfachgeschäft**

02748 Bernstadt, Russenstraße 5, Tel.: 035874/21160  
Email: [FG@SPP-Germany.de](mailto:FG@SPP-Germany.de)

Wir wünschen Ihnen  
ein frohes Osterfest!



Modell-  
beispiel

**Große Auswahl zu günstigen Preisen!**  
**Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9:00 - 18:00 Uhr, Sa. 9:00 - 13:00 Uhr**

**Wir führen die Marken:**  
**ALPRO®**  
**BIRKENSTOCK**  
Made in Germany • Tradition seit 1774  
**Bibi's®**  
**Betula®**  
**Footprints®**  
**Papillio®**  
**TATAMI®**

*Frohe  
stern!*



**BOSCH  
Service**

**Hesse** G b R

**Mechanik • Elektrik • Elektronik**

Gewerbering 5 • 02828 Görlitz • Telefon 03581/31 74 25  
werktags 7.00 – 19.00 Uhr  
[info@boschservice-hesse.de](mailto:info@boschservice-hesse.de) • [www.boschservice-hesse.de](http://www.boschservice-hesse.de)

**Wir tun alles für Ihr Auto!**





**Telefon 035 88 / 2 23 83 90**

**Physiotherapie**  
*Claudia Taubert*

Königshainer Str. 5 · 02906 Niesky

**Neuer Rückenschulkurs  
ab 2. April 2012!**

Jetzt schon anmelden unter 035 88 / 2 23 83 90!



**Ihr Preisvorteil:  
bis zu 3.630,- €<sup>1</sup>**

## Der Golf move: mehr Golf für weniger Geld.

Der Golf move begeistert auf den ersten Blick. Denn sein Preis und sein Sonderausstattungs paket können sich mehr als sehen lassen: 15-Zoll-Leichtmetallräder „Wellington“, Komfortsitze, Licht-und-Sicht-Paket, Radio „RCD 210“ und viele Extras mehr. Der Golf move. Der vielleicht beliebteste Golf des Jahres.

**Schauen Sie doch einfach bei uns vorbei.**

### VW Golf move 1,2 TSI 63 kW

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 7,0/ außerorts 4,6/ kombiniert 5,5/CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 129 g/km.

**Unser Hauspreis: 16.400,00 €**  
inkl. Überführungskosten

<sup>1</sup> Maximaler Preisvorteil von bis zu 3.630,- € gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für einen vergleichbar ausgestatteten Golf Trendline. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.



**Das Auto.**

Ihr Volkswagen Partner

### Auto-Garant GmbH

Gewerbering 9, 02828 Görlitz Tel. 03581/87480  
Neuhofer Str. 10, 02906 Niesky Tel. 03588/28280

## KIRCHLICHE MITTEILUNGEN

### Evangelische Brüdergemeine

Zinzendorfplatz 2, 02906 Niesky, Telefon 03588 202995, [www.bruedergemeine-niesky.de](http://www.bruedergemeine-niesky.de)

#### Wir laden herzlich ein zu unseren Gottesdiensten

**Predigt** – jeden Sonntag um 8.45 Uhr in der *Emmaus-Kapelle* und um 9.45 Uhr im *Kirchensaal am Zinzendorfplatz* (mit Kindergottesdienst)  
**Singstunde** (Herrnhuter Liedgottesdienst) – jeden Samstag um 19.00 Uhr im *Kleinen Saal*

#### Passionsbetrachtungen

jeweils Donnerstagabend um 19.00 Uhr in der *Emmaus-Kapelle*

»Jesus nachfolgen heißt ...«

15. März »... bereit sein, Opfer zu bringen.«

22. März »... den anderen sehen.«

29. März »... Zeugnis ablegen.«

#### Versammlungen in der Karwoche und zum Osterfest

- |       |       |   |
|-------|-------|---|
| 31.3. | 19.00 | Eingang in die Karwoche im <i>Kleinen Saal</i>  |
| 1.4.  |       | <b>Palmsontag</b>   |
|       | 9.45  | Predigt und Kindergottesdienst im <i>Kleinen Saal</i>   |
|       | 19.00 | Hosiannaversammlung im <i>Kleinen Saal</i>  |
| 2.4.  | 19.00 | Lesen der Leidensgeschichte Jesu im <i>Kleinen Saal</i>                                       |
| 3.4.  | 19.00 | Lesen der Leidensgeschichte Jesu im <i>Kleinen Saal</i>                                       |
| 4.4.  | 19.00 | Lesen der Leidensgeschichte Jesu im <i>Kleinen Saal</i>                                       |
| 5.4.  |       | <b>Gründonnerstag</b>   |
|       | 9.00  | Lesen der Leidensgeschichte Jesu im <i>Kleinen Saal</i>                                       |
|       | 15.00 | Gethsemanestunde im <i>Kleinen Saal</i>   |
|       | 19.00 | Feier des Heiligen Abendmahles im <i>Kleinen Saal</i>   |
| 6.4.  |       | <b>Karfreitag</b>   |
|       | 9.45  | Lesen der Leidensgeschichte Jesu im <i>Kleinen Saal</i><br>und Feier des Heiligen Abendmahles |
|       | 14.30 | Gedenken der Todesstunde Jesu im <i>Großen Saal</i>   |
| 7.4.  | 19.00 | Abendsegen mit Lesung im <i>Kleinen Saal</i>  |
| 8.4.  |       | <b>Ostersonntag</b>   |
|       | 6.00  | Feier des Ostermorgens<br><i>Beginn im Großen Saal</i>  |
|       | 9.45  | Festversammlung im <i>Großen Saal</i>   |
| 9.4.  |       | <b>Ostermontag</b>  |
|       | 9.45  | Morgensegen im <i>Großen Saal</i>   |

#### Regelmäßige Gemeindeveranstaltungen

**Kirchenchor** für alle, die gern singen – montags 19.30 Uhr im *Pfarrhaus*  
**Kinderstunden** – mittwochs 15.00 Uhr (5- bis 8-Jährige) und 16.30 Uhr (9- bis 12-Jährige) im *Pfarrhaus*, donnerstags 15.30 Uhr (2- bis 5-Jährige)

**Junge Gemeinde** – donnerstags 19.00 Uhr im *Jugendraum*

**Gebet um Frieden** – montags 19.00 Uhr im *Pfarrhaus*

### Evangelische Kirchengemeinde Niesky

Rothenburger Straße 14, 02906 Niesky, Telefon/Fax 03588 207859

- |       |       |  |
|-------|-------|--|
| 14.3. | 14.00 | Seniorenachmittag  |
| 15.3. | 19.45 | Bibelkreis CVJM  |
| 18.3. | 9.30  | Kirche mit Kindern, Thema:<br>»Jerusalem hin und zurück« |
| 19.3. | 19.30 | Singkreis  |
| 22.3. | 19.45 | Bibelkreis CVJM  |
| 25.3. | 9.30  | Abendmahlsgottesdienst, anschließend Kirchencafé         |
| 26.3. | 19.30 | Singkreis  |
| 29.3. | 19.45 | Bibelkreis CVJM  |
| 1.4.  | 9.30  | Abendmahlsgottesdienst mit Taufgedächtnis,               |
| 5.4.  | 19.30 | Tischabendmahl im evang. Gemeindehaus                    |
| 6.4.  | 9.30  | Abendmahlsgottesdienst                                   |
| 8.4.  | 9.30  | Familiengottesdienst                                     |
| 9.4.  | 9.30  | Vorstellungsgottesdienst der Konfirmanden                |
| 11.4. | 14.00 | Seniorenachmittag  |
| 15.4. | 9.30  | Abendmahlsgottesdienst, anschließend Kirchencafé         |
| 16.4. | 19.30 | Singkreis  |

## Evangelische Trinitatis-gemeinde am See

An der Kirche 2, 02906 Niesky/OT See,  
Telefon 03588 205940, Fax 03588 205980,  
E-Mail: ekgm.trinitatis@kkvsol.net

### Gottesdienste in See

- 18.3. 10.15 Lektorengottesdienst  
mit der Lobpreisgruppe  
25.3. 10.15 Familiengottesdienst  
1.4. 10.15 Posaunenfeierstunde  
mit Pfarrer Huth  
6.4. 10.15 Gottesdienst zum  
Karfreitag mit HA  
und Pfarrer Huth  
8.4. 10.15 Gottesdienst  
zum Osterfest mit  
HA und Pfarrer Huth  
9.4. 10.15 Ostermontag –  
**Ostersingspiel**  
15.4. 10.15 Lektorengottesdienst  
22.4. Einladung nach Kollm  
zum Familien-  
gottesdienst

Einladung zu einer **Kirchlichen Wo-  
che »Gesundheit und Glaube«** mit  
Pfr. i. R Hoppe. Themen werden sein:  
**Mittwoch, 14.3.**

Was macht uns krank –  
und was können wir dagegen tun?

**Freitag, 16.3.**

Ansteckende Gesundheit –  
eine Segnungsfeier  
Beginn ist jeweils um 19.00 Uhr im  
beheizten Gemeinderaum von See.

**Christenlehre** montags und  
dienstags – außer in den Ferien  
**Kinderstunde** fällt im März aus  
**Kindermusical** Samstag, den 17.3.,  
von 10.30 bis 12.00 Uhr

**Konfirmandenunterricht**  
dienstags 7. Klasse 16.00 Uhr  
dienstags 8. Klasse 17.00 Uhr  
**Am 17.4.2012 findet um 17.00 Uhr**  
**die diesjährige Prüfung der Kon-**  
**firmanden in See statt.** Danach  
wollen wir miteinander Grillen.

**Seniorenbibelstunde** Mittwoch

11.4.2012, 14.30 Uhr in See

**Kirchenchor** montags 19.45 Uhr  
im Gemeinderaum

**Posaunenchor** donnerstags 19.00 Uhr  
im Gemeinderaum

**Gebetsdienst** montags 19.30 Uhr  
im Pfarrhaus See, davor besteht  
die Möglichkeit, für sich persönlich  
beten zu lassen (Ansprechpartner ist  
Frau Itzek)

### Junge Gemeinde

3. und 4. Freitag im Monat

19.00 Uhr, Jugendraum See

2. Freitag im Monat 19.00 Uhr

Brotzeit in Buchholz

**Hauskreise** mittwochs 19.45 Uhr bei Ohnesorge  
mittwochs 20.00 Uhr 14-tägig »Horscha«  
donnerstags 19.30 Uhr 14-tägig bei Heymann

Vorausblick: **Pfarrer Huth** hat vom **20. bis zum**  
**30.4.2012 Urlaub.** Vertretung hat Pfarrer Röthig aus  
Niesky.

**Zum Nachdenken:** Der Weg zum Herzen eines  
Menschen führt immer über Verständnis, Wertschät-  
zung und Liebe.  
*Eva Prawitt*

Es grüßt Sie herzlich

*Ihre Evangelische Trinitatisgemeinde am See*

– Anzeigen –

## Gewerbewochen-Sonderangebot Der Ford Transit City Light

5 FAHRZEUGE SOFORT VERFÜGBAR



Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

**FORD TRANSIT CITY LIGHT FT260K KASTEN LKW 2,2 L TDCI 74 KW (100 PS)**

als Tageszulassung inkl. 3 Jahren Garantie bis 60.000 km

Bei uns für

**€ 15.900,-<sup>1</sup>**



Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach RL 80/1268/EWG oder VO (EC) 715/2007): Ford Transit City Light FT260K Kasten LKW 2,2 l TDCI 74 kW (100 PS): 8,6 (innerorts), 6,3 (außerorts), 7,2 (kombiniert); CO<sub>2</sub>-Emissionen: 189 g/km (kombiniert).

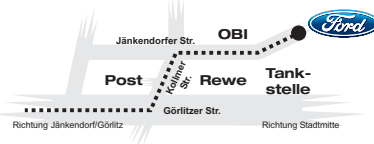
## Autohaus Arndt

### Filiale Niesky

Inhaber Bernd Budi e.K.  
Jänkendorfer Str. 2  
02906 Niesky

Tel: (0 35 88) 2 22 92 30  
Fax: (0 35 88) 22 29 23 20  
info@niesky.autohaus-arndt.de  
www.autohaus-arndt.de

**direkt hinter OBI**



<sup>1</sup> Ein Angebot für Gewerbetreibende, zzgl. € 650,- Überführungskosten und Mehrwertsteuer. Die Erstzulassung erfolgt als Tageszulassung auf das Autohaus Arndt. Das Angebot ist gültig für Kaufverträge und Erstzulassungen bis 30.03.2012 und nur solange der Vorrat reicht. Beginn von 2 Jahren Herstellergarantie und anschließend 1 Jahr Ford Protect Garantie-Schuttbrief (bis max. 60.000 km) ab Tag der Erstzulassung.

10 Jahre  
Bestattungen



**Lausitzer**  
**Trauerhilfe**

Michael  
Skorna

Beisetzungen aller Glaubensrichtungen  
und Trauerbegleitungen

im Raum Niesky, Rothenburg, Weißwasser und Umgebung

www.lausitzer-trauerhilfe.de



**03576 - 216 333**

**Wir kommen, wohin Sie uns rufen,  
Tag und Nacht!**



**Bestattungsunternehmen**

EVA-MARIA HINZ

Bautzener Straße 2  
02906 Niesky  
☎ 035 88 / 20 97 22

August-Bebel-Platz 11  
02627 Weißenberg  
☎ 035 88 76 / 41 63 4

In Ihrer Trauer um den Verlust eines geliebten Menschen sind wir  
Ihnen ein zuverlässiger, einfühlsamer und kompetenter Begleiter.



# Privatwaldbesitzer, Kommunen und Landwirte aufgepasst: Heimisches Holz gefragt

Seit am 27.12.2010 das Biomasseheizkraftwerk in Niesky in Betrieb genommen wurde, sind dort bereits ca. 2000 LKW-Ladungen Holz in kuschelige Wärme und grünen Strom umgewandelt worden. Verbrannt werden Resthölzer der Landschafts- und Waldpflege aus einem Umkreis von ca. 80 km um das Kraftwerk. Konkret kann man sich das so vorstellen, dass die Holzigen Materialien, die bei der Straßenbegleitgrünpflege oder bei Räumung eines Baufeldes anfallen, gesammelt und zerkleinert werden, um sie dann in Niesky zu verbrennen. Für die zuverlässige Versorgung des Kraftwerkes ist die Brüning-Gruppe aus Fischerhude bei Bremen beauftragt worden. Die Brüning-Gruppe entwickelt europaweit Versorgungskonzepte für Biomasseheizkraftwerke und setzt diese auch um. Mit etwa 70 Mitarbeitern werden Holz-mengen erfasst und mit eigener und fremder Logistik zu den verschiedenen Kraft-



Für das Biomasse(heiz)kraftwerk in Niesky wird jede Menge Holz benötigt.



## Ihr Dienstleister für die Entsorgung von Abfällen jeglicher Art

**NEG**  
Entsorgungsfachbetrieb  
zertifiziert nach § 52 KrW-/AbfG

- Ankauf von Wertstoffen
- Containerdienst
- Straßenreinigung

- Beräumungen
- Asbestsanierung
- Sonderabfallentsorgung

Niederschlesische Entsorgungsgesellschaft mbH, Heinrich-Heine-Straße 75  
02943 Weißwasser, Telefon: 03576 / 2 12 90-0, Telefax: 03576 / 2 12 90-9

---

**Frühjahr 2012**

Ankauf  
von Schrott, Buntmetallen und Papier

Verkauf  
von Kompost, Boden und Rindenmulch

**Faire Preise!**

|   |                                  | September bis April             |                 | Mai bis August  |  |
|---|----------------------------------|---------------------------------|-----------------|-----------------|--|
| <b>Abfallhof Niesky</b><br><b>Am langen Haag</b><br><b>02906 Niesky</b><br><b>Telefon: 03588 / 20 56 33</b> | ■ Annahme von Abfällen aller Art | Mo-Fr                           | 06.30-17.00 Uhr | 06.30-18.00 Uhr |  |
|   | ■ Grundstücksberäumungen         | 2.+4. Sa/Monat                  | 09.00-12.00 Uhr | 09.00-12.00 Uhr |  |
|   | ■ Haushaltsauflösungen           | <u>Ankauf Schrott/Altpapier</u> |                 |                 |  |
|   | ■ Öffentliche Fahrzeugwaage      | Mo-Fr                           | 10.00-17.00 Uhr | 10.00-17.00 Uhr |  |

www.negw.de • info@negw.de

werksprojekten gesteuert. Eine anspruchsvolle Aufgabe, denn ein Kraftwerk wie das in Niesky benötigt täglich etwa 12 LKW-Ladungen Holz. Das Konzept der Brüning-Gruppe ist so aufgebaut, dass möglichst Holz verwertet werden soll, welches nah am Kraftwerk wächst und somit große Transportentfernungen vermieden werden. Deswegen startet jetzt, nachdem das Kraftwerk in Niesky seit etwa einem Jahr zuverlässig läuft, das sogenannte Regionalkonzept. Verstärkt sollen Hack-schnitzelmengen und Schreddermaterial aus der Region in Niesky verbrannt werden. Zusätzlich ist ein Förster der Brüning-Gruppe in der Region unterwegs, um beratend zur Seite zu stehen, wenn kleine und auch kleinste Waldflächen gepflegt werden müssen. Häufig ist es so, dass die Brüning-Gruppe alle Pflegearbeiten und das anfallende Material übernimmt und trotzdem noch ein Erlös für den Waldbesitzer übrig bleibt. Am Ende einer Maßnahme steht ein gepflegter Wald und es wurde jede Menge

CO<sub>2</sub>-Produktion vermieden. Selbstverständlich werden beim Kraftwerk auch fertige Hack-schnitzel oder Schreddermaterial angenommen. Hier ist es aber wichtig, sich vorher über Annahmetermine und Qualitäten sehr genau zu erkundigen, denn das Kraftwerk kann keinen Sand, Laub oder Ähnliches und keine großen Knüppel verbrennen.

Interessierte Privatwaldbesitzer, Landwirte, Kommunen und andere können sich täglich zwischen 7.00 und 19.00 Uhr unter der Telefonnummer 04293 7894-0 bei der Brüning-Gruppe melden. Zuständig ist dort Frau Marit Otten, die schon im Vorfeld Informationen über alle Modalitäten geben kann und die Termine der Förster koordiniert.



## BRÜNING MEGAWATT



# FORST-SERVICE für Kleinwaldbesitzer

- Sie wollen Ihren WALD aufräumen und wissen nicht so recht, wie Sie das anpacken sollen?
- Sie haben WALD – aber wo genau, ist Ihnen ein Rätsel?
- Sie möchten gerne einmal Ihre HOLZ-LANDSCHAFT pflegen und denken, das kostet nur Geld?

Unsere kompetenten Förster besuchen Sie und unterbreiten Ihnen schnell und unkompliziert ein Angebot – deutschlandweit. Wir beliefern Biomasse(heiz)kraftwerke und die Holzwerkstoffindustrie und können auch auf kleinen Flächen Wertschöpfung erzielen.

## HACKSCHNITZEL UND SCHREDDERMATERIAL?

Wir kaufen auch Ihr fertiges Material – direkt am Standort Niesky!

Brüning-Megawatt GmbH | Landstr. 30 | 28870 Fischerhude | Tel: 04293/78940 | info@bruening-gruppe.de | www.bruening-gruppe.de



## Evangelisches Pfarramt Kosel

Am Schöps 2, 02923 Hähnichen, Telefon/Fax 035894 30407  
E-Mail: Hans-Christian.Doehring@freenet.de

### Gottesdienste

|       |       |                                      |
|-------|-------|--------------------------------------|
| 18.3. | 10.30 | Gottesdienst                         |
| 25.3. | 10.30 | Gottesdienst (Änderung möglich)      |
| 1.4.  | 10.30 | Gottesdienst mit Konfirmandenprüfung |
| 6.4.  | 10.30 | Gottesdienst mit Abendmahl           |
| 8.4.  | 10.30 | Gottesdienst                         |
| 15.4. | 10.30 | Gottesdienst                         |
| 22.4. | 9.30  | Konfirmation                         |

**Junge Gemeinde:** nach Vereinbarung

**Gemeindekirchenrat:** Donnerstag, 22.3.2012, um 19.30 Uhr

**Frauenkreis:** Mittwoch, 25.4.2012, Fahrt nach Niesky

Am **Sonntag, dem 31.3.2012**, findet ab 10.30 Uhr die **Standfestigkeitsprüfung aller Grabsteine** auf dem Friedhof in Kosel statt. Alle Nutzungsberechtigten und Interessierten können die Prüfer begleiten.

Am **Sonntag, dem 14.4.2012**, findet ab 9.00 Uhr der **Frühjahrsputz der Kirche** statt. Helferinnen und Helfer sind sehr willkommen.

**Konfirmation am 22. April 2012**, um 9.30 Uhr in Kosel

Zur **Diamanten und Goldenen Konfirmation** am **1. Juli 2012** in Kosel wird herzlich eingeladen. Bitte melden Sie sich im Pfarramt in Hähnichen dazu an.

**Kassenstunde: 19. März und 16. April 2012**, von 16.00 bis 17.30 Uhr in der Sakristei zur Bezahlung von Kirchgeld und Friedhofsgeld in Kosel

## Katholische Pfarrgemeinde St. Josef Niesky

Sonnenweg 18, 02906 Niesky, Telefon 03588 205894, Mobil 0163 1449765  
E-Mail: kath-pfarramt-niesky@t-online.de

### Gottesdienste in Niesky

|       |                          |       |   |
|-------|--------------------------|-------|---|
| 25.3. | 5. Fastensonntag         | 10.00 | Hl. Messe                                     |
| 1.4.  | Palmsonntag              | 10.00 | Hl. Messe                                     |
| 5.4.  | Gründonnerstag           | 19.00 | Hl. Messe<br>vom letzten Abendmahl            |
| 6.4.  | Karfreitag               | 15.00 | Die Feier vom Leiden<br>und Sterben des Herrn |
| 7.4.  | Karsamstag               |       | Tag der Grabesruhe des Herrn                  |
|       |                          | 10.30 | Osterlammsegnung/<br>Speisesegnung            |
|       |                          | 21.30 | Die Feier der Hoch-<br>heiligsten Osternacht  |
| 8.4.  | Ostersonntag             | 10.00 | Hl. Messe                                     |
| 9.4.  | Ostermontag              | 10.00 | Hl. Messe                                     |
| 15.4. | 2. Sonntag der Osterzeit |       | Weißer Sonntag                                |
|       |                          | 10.00 | Hl. Messe                                     |

## Tanz in den Frühling

### Bockschanke am Wolfsweg

**Samstag, 31.03.2012**  
**Beginn: 19:30 Uhr**

Mit DJ Olli aus Weißwasser  
und Busshuttle von  
Weißwasser und Niesky und  
zurück.

**Eintritt 5,- €**  
Reservierungen gern unter  
**T: 035774 551 95**

**Frühlings-Frühsschoppen**  
am 01.04.2012 ab 11:00 Uhr mit den  
„Reichwalder Blasmusikanten“

Waldgaststätte Bockschanke am Wolfsweg  
Ziegeleistraße 6  
02943 Boxberg OT:Reichwalde

Tel./Fax: 035774 551 95  
kontakt@bockschaenke.de · www.bockschaenke.de  
oder besuchen Sie uns auf Facebook!



Sachsens größter  
Produzent für  
Herrenbekleidung

Besuchen Sie den

**Größten Fabrikverkauf  
für Damen- und Herrenbekleidung  
in Bischofswerda**

**Der Frühling ist da!**

**Nur geschenkt ist preiswerter!**

#### Damen

|                    |                  |              |
|--------------------|------------------|--------------|
| Bluse              | <del>19,90</del> | <b>6,90</b>  |
| Hose               | <del>19,90</del> | <b>9,90</b>  |
| Weste              | <del>24,90</del> | <b>9,90</b>  |
| Blazer             | <del>29,90</del> | <b>14,90</b> |
| Freizeit-<br>jacke | <del>34,90</del> | <b>24,90</b> |

#### Herren

|                    |                  |              |
|--------------------|------------------|--------------|
| Poloshirt          | <del>9,90</del>  | <b>6,90</b>  |
| Hose               | <del>19,90</del> | <b>6,90</b>  |
| Pullover           | <del>19,90</del> | <b>9,90</b>  |
| Sakko              | <del>29,90</del> | <b>19,90</b> |
| Freizeit-<br>jacke | <del>39,90</del> | <b>24,90</b> |

**Neue Schals und Tücher ab 3,90 eingetroffen!**

Nur begrenztes Angebot  
vorhanden

01877 Bischofswerda, Belmsdorfer Str. 31,  
Tel. 03594-753-229,  
Geöffnet: Mo-Fr 9 - 19 Uhr, Sa 9 - 16 Uhr

**P** vor dem Haus



### Testen, was das Zeug hält.

Ein Fest für die ganze Familie. Am Samstag,  
den 31. März 2012, von 9:00 bis 16:00 Uhr.

Hier kommt zusammen, was STIHL macht und was Spaß macht. Probieren Sie Geräte von STIHL und VIKING einfach mal ganz unverbindlich aus und erleben Sie, wie sie die Gartenarbeit erleichtern. Und das zu kleineren Preisen, als Sie vielleicht erwarten – mit unseren günstigen Aktions-Angeboten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch:

**STIHL DIENST Lindner**  
Motorsägen ▲ Forst- u. Gartengeräte

Friedbert Lindner  
02894 Vierkirchen  
Arnsdorf Nr. 13a

Tel. (035827)  
7403-0  
Fax 740333

Bis zu 11.000,-  
Nachlass auf die  
UPE

## Jahreswagen so günstig wie nie

Muster Abb.



Muster Abb.



Muster Abb.



Muster Abb.



### UNSERE GEBRAUCHTWAGENANGEBOTE:

#### CITROËN C4 VTI 120 Tendance 88 kw

Ez. 12/2010  
ab 20000 km mit Klimaanlage, NSW, Parkpilot hinten, Tempomat, LM-Felgen, Metallic-Lack, Bordcomputer, ZV mit FB, 4x FH  
Tagfahrlicht, statisches Abbiegelicht, Radio/CD

**13.590,- €** MwSt. ausweisbar

#### CITROËN C3 1,4 Tendance EZ 03/2010

ab 20000 km, Klimaanlage, Servolenkung, Radio/CD  
ZV mit FB, el. FH 2x, Metallic-Lack, NSW, Tempomat,

**9.990,- €** MwSt. ausweisbar

#### C4 Picasso VTI 120 Tendance 88 kw

EZ 03/2011  
ab 25000 km mit Klimaautomatik, NSW, Parkpilot hinten, Tempomat, Licht/Regensensor, Sitzheizung vorn, Bordcomputer, ZV mit FB, 4x FH, Metallic-Lack, el. Spiegel, LED-Tagfahrlicht, Radio/CD

**14.590,- €** MwSt. ausweisbar

#### CITROËN C4 Grand Picasso 88kw

Tendance, 7-Sitzer, ab 25000km EZ 03/2011  
Klimaautomatik, Sitzheizung, Tempomat, NSW, LED Tagfahrlicht, FH 4x, ZV mit Fernbedienung, Licht/Regensensor, Radio/CD, Bordcomputer,

**14.990,- €** MwSt. ausweisbar

DIE CITROËN ZUFRIEDENHEITS-GARANTIE<sup>1</sup> **CITROËN<sup>select</sup>**  
GEBRAUCHTWAGEN

<sup>1</sup>Detaillierte Informationen erhalten Sie bei uns oder unter [www.citroen-select.de](http://www.citroen-select.de)



**Autohaus Lust Zittau GmbH (H)** • Friedrich-Engels-Straße 14 • 02827 Görlitz • Telefon 03581 / 8749-0 • Fax 03581 / 8749-280 • [info.citroen@autohaus-lust.de](mailto:info.citroen@autohaus-lust.de)

(H)=Vertragshändler, (A)=Vertragswerkstatt mit Neuwagenagentur, (V)=Verkaufsstelle

**Samstag,  
24.03.  
2012**

**Kümmel<sup>®</sup>**

*live*  
**19 Uhr**

**Einlass: 18 Uhr**

Kartenvorverkauf  
im Bürgerhaus: 03588 / 25 77-0  
und im Museum Niesky: 03588 / 25 60-0  
**Kümmel-hardcore-Bereich: 12 €**  
**Kümmel-medium-Bereich: 10 €**  
(Abendkasse: + 1 € Aufschlag)



**wird Ihnen  
präsentiert vom & im  
Bürgerhaus**

## BHG Nieder Seifersdorf Sonderpreisaktionen!

**10 €  
geschenkt**  
ab 2,0 t lose Kohle  
\*Nur solange der Vorrat reicht.

- **supergünstige  
Rekord-Sackware**
- lose Kohle
- **Bündelkohle 25 kg**  
jetzt zu supergünstigen Preisen\*



Hauptstraße 59  
02906 Waldhufen

**kostenfrei 0800 0200997**

Heizöl • Diesel • Kohle



Agenturbetrieb  
der ARAL

**Mineralölvertrieb Bretschneider**

☎ 03 58 27 - 7 84 89 • [www.mineraloel-bretschneider.de](http://www.mineraloel-bretschneider.de)

**Lausitzer  
Papierbote**

**Wilfried Hänsch**

Laden- und Büroausstattung  
Bastel- und Schulbedarf • Spielwaren  
**NEU! 1. Deutscher Heyda-Kreativshop**



**Ladengeschäft:**  
Rothenburger Straße 18 • 02906 Niesky  
Tel./Fax 03588 259774 • Funk: 0172 8230155  
E-Mail: [lausitzerpapierbote@t-online.de](mailto:lausitzerpapierbote@t-online.de)



## Vorankündigungen

- **Gottesdienste in Rothenburg:**  
jeden Sonntag um 8.30 Uhr  
am Karfreitag um 15.00 Uhr  
am Ostermontag um 8.30 Uhr
- **Gottesdienste in Rietschen:**  
jeden Samstag um 18.00 Uhr (außer am 7.4.)
- **Bußandacht in der Fastenzeit:**  
Sonntag, 25.3., um 17.00 Uhr in Niesky
- **Kinderkreuzweg:** Karfreitag 6.4., um 10.00 Uhr in Niesky
- **Beichte vor Ostern in Niesky:**  
Samstag, 24.3., 17.00–17.30 Uhr  
Samstag, 31.3., 16.00–18.00 Uhr  
Mittwoch in der Karwoche, 17.00–19.00 Uhr

## Christliche Versammlung Niesky

Christliches Gemeinschaftshaus, Schlossergasse 3, 02906 Niesky, Tel. 03588 258888,  
E-Mail: post@cv-niesky.com, www.cv-niesky.com

### Herzliche Einladung zu unseren regelmäßigen Veranstaltungen:

|          |       |                          |
|----------|-------|--------------------------|
| Sonntag  | 10.00 | Predigtgottesdienst      |
| Sonntag  | 9.00  | Kinderstunde (3–7 Jahre) |
| Montag   | 15.45 | Kidstreff (8–14 Jahre)   |
| Dienstag | 19.30 | Bibel- und Gebetsstunde  |



## Kinder- und Familienzentrum des Deutschen Hausfrauen-Bundes e. V.

Muskauer Str. 23, 02906 Niesky, Telefon/Fax 03588 205650  
E-Mail: info@familienzentrum-dhb-niesky.de  
www.familienzentrum-dhb-niesky.de

**Montag**  
14.00 Uhr  
17.00 Uhr

**Kreatives im Hort**  
**Kochkurs für junge Genießer –**  
Interessierte ab 13 Jahren  
sind jederzeit willkommen!

**Dienstag**  
11.45 Uhr  
14.00 Uhr

**GTA Kochklub**  
**Kreatives Gestalten** im Familienzentrum –  
herzlich eingeladen sind Kinder und ihre Eltern

**Mittwoch**  
10.00 Uhr  
14.00 Uhr

**Treffpunkt aktiver Frauen**  
**Kreatives Gestalten** im Familienzentrum –  
herzlich eingeladen sind Kinder und ihre Eltern

**Donnerstag**  
9.30 Uhr  
16.30 Uhr

**Eltern-Kind-Gruppe**  
**Kochklub für kleine Leute**  
»Wir essen mit Lust und Köpfchen«

### Angebot zum Kindergeburtstag

Wie kann ich den Geburtstag meines Kindes gestalten? Das Kinder- und Familienzentrum vermietet dazu am Nachmittag die Räumlichkeit nach vorheriger Abstimmung und bietet verschiedene Angebote.

### Angebote für Erwachsene

#### Rückenkurs

ab Montag, den 27.2.2012, jeweils 19.00 Uhr – 10 Treffen  
Möchten Sie lernen auf angenehme und effektive Weise Ihren Rücken zu stärken! Dann sind Sie hier richtig. Mit Rückengymnastik schaffen Sie den notwendigen Ausgleich für den Alltag und tun sich etwas Gutes. (Kostenübernahme mit Ihrer Krankenkasse klären – Wir sind AOK-Plus- Partner)

#### Yoga

ab Mittwoch, den 29.2.2012, jeweils 18.00 Uhr und 19.45 Uhr  
Anmeldungen bei Frau Saß, Niesky  
Dienstag, jeweils 19.00 Uhr

27.3.2012

**Vortrag mit A. Lißner,**  
Heilpraktikerin in Niesky zum Thema:  
»Fit, gesund und entschlackt ins Frühjahr«

3.4.2012

**Strickfilzen erlernen – Hauspuschen**  
(Material ist mitzubringen)

## Jehovas Zeugen

Königreichssaal, Dreimännerweg 5, 02906 Niesky

### Zusammenkünfte/Gottesdienste März/April

#### freitags, jeweils um 19.15 Uhr

Bibel-Studium »Legt gründlich Zeugnis ab für Gottes Königreich«  
Schulkurs für Evangeliumsverkündiger, Ansprachen und Tischgespräche

#### sonntags, jeweils um 9.30 Uhr

Vortrag für die Öffentlichkeit, Thema am:

- 18. März »Erkennst du Jehovas Souveränität in deinem eigenen Leben an?«
- 25. März »Ist Jehova unsere Zuversicht«
- 1. April »Vernünftig handeln in einer unvernünftigen Welt«
- 8. April »Ist es später, als wir denken?«
- 15. April »Wie wirst du dich entscheiden?«

Bibelstudium anhand des Wachturms, Thema am:

- 18. März »Lehren ziehen aus dem Rahmenbau der Wahrheit«
- 25. März »Jehova mit ganzer Seele Opfer bringen«
- 1. April »Eine königliche Priesterschaft zum Nutzen der Menschheit«
- 8. April »Wachsam sein wie Jesus«
- 15. April »Sei mutig und sehr stark«

– Anzeigen –

### QUALITÄT MUSS NICHT TEUER SEIN



Ihr Dachdecker – Klempner – Zimmermann  
**Altmann Bedachungen**

Inh. Tino Altmann Steinplatz 3 a, 02906 Niesky

**Unsere Leistungen:** • Dachumdeckung • Dachsanierung  
• Asbestabrieb • Mülltonnenhäuschen • Terrassenabdichtung  
• Dachrinnensanierung • Carportmontage

Tel./Fax 035 88/20 44 24 • Funk 01 70/8 30 17 93  
www.dachdecker-altmann.de

**Fahrschule** !!!  
**Gerd Große** Niesky

**FREUDE BEIM FAHREN**  
**Jetzt auf BMW X1**  
**FERIENKURS ZU OSTERN:**  
**BEGINN: 5.4.2012, 17.00 UHR**

Görlitzer Str. 18 (gegenüber Sport-Vetter)  
Telefon: 03588/259530  
Funk: 0172/3514572  
www.fahrschule-grosse.de

**Sprechzeiten:**  
Dienstag 16–17 Uhr  
Donnerstag 17–18 Uhr  
info@fahrschule-grosse.de



Inh. L. Halke & J. Kranich

**HALKE**  
GARTENBAU

www.halke.de

## RASENTAG

in der Gärtnerei

**17. März 2012,**  
**10 bis 12 Uhr**

Thema:

**Pflege und**  
**Düngung**  
**kostenfreie**  
**pH-Wert-**  
**Bestimmung**

02906 Niesky

Gärtnerei-Zufahrt Plittstraße

Bautzener Straße 9 · ☎ 03588/204311

Filiale REWE-Center · ☎ 03588/207847



# IHRE SPEZIALISTEN FÜR BAUEN, WOHNEN

Am Schwarzen Schöps  
02906 Sproitz

Tel.:  
**03588/259819**  
Fax:  
**03588/202449**  
Funk:  
**0162/8629229**

## DACHDECKEREI WERNER

**Klempner · Zimmerer · Gerüstbau  
Dachdecker (Sanierung und Umdeckung)**



haustechnik-  
schindler@web.de

## Haustechnik

Andreas Schindler

Meisterbetrieb Instandhaltung

Sanitär – Gas – Heizung

Telefon/Fax 03588/203414

Funk 0174/9224745

Unmackstraße 27 · 02906 Niesky

**Zeit für eine  
Veränderung?**



Wüstenrot Turbodarlehen  
bis zu 30.000 Euro  
einfach und schnell ohne  
Grundschuldeintragung.

Jetzt modernisieren mit dem Wüstenrot  
Turbodarlehen.

Ihre Vorteile im Überblick:

- Darlehen bis 30.000 Euro
- Keine dingliche Sicherstellung
- Objektunterlagen werden nicht benötigt, nur Ihre zwei letzten Einkommensnachweise und ein Grundbuchauszug
- Einfache und unbürokratische Beantragung
- Kein Zinsänderungsrisiko

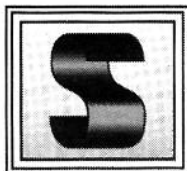
Lassen Sie sich individuell beraten.  
Rufen Sie gleich an, es lohnt sich für Sie!

**Generalagentur Dittrich**

Poststraße 4  
02906 Niesky  
Telefon 03588 223882  
Telefax 03588 205089

**W&W württembergische**

Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.



www.josef-schmitz-gmbh.de  
jsgmbhneukirch03@hotmail.com

**Tel. 035951 37701**

Fax 035951 37709  
Dammweg 43, 01904 Neukirch

**Fenster und Türen. Seit 1912.**

## Josef Schmitz

**Explodieren Öl- und Gaspreise?  
Was tun? UMSTEIGEN AUF SONNE!**

**Manfred Drescher &**

**Karlheinz Walter GmbH**

Schleiermacherstr. 43

02906 Niesky

**25  
JAHRE**

Telefon 03588/207786 · www.DundV.de

**Swimmingpool – Heizung – Bad, wir haben für alles einen Rat!**

## DACHBAU FUNKE

DACHDECKEREI – BAUKLEMPNEREI – ZIMMEREI – BLITZSCHUTZ

**DACHDECKERMEISTER  
SVEN FUNKE  
HORKAER STRASSE 15  
02906 NIESKY**

TEL. 03588 259587  
FAX. 03588 259612  
FUNK: 01754132831  
MAIL: DACHBAUFUNKE@AOL.COM



**WWW.DACHBAU-FUNKE.DE**



Garten-  
Landschaftsgestaltung  
**BAUMSCHULE  
& BINDEREI**

E-Mail: BS.Rissmann@gmx.de

... alles rund um den Garten

- Baumschulverkauf
- komplette Gartengestaltung
- Gartenpflege
- weitere Dienstleistungen auf Anfrage

02829 Schönstal OT Ebersbach • Hofeweg 8 • Telefon 03581-310638 • Fax 766670

# UND MODERNISIEREN



**NEU &  
REKO  
BAU**

Ausgezeichnet mit  
dem sächsischen Staatspreis  
für Architektur und Bauwesen

**GLOTZ GmbH**

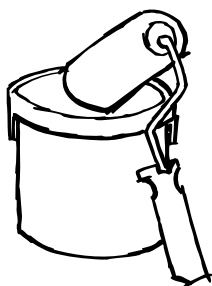
**Stahlbeton ■ Mauerwerk ■ Putz**

Treuser Str. 11 · 02906 Niesky · Tel. (03588) 2503-0 · Fax 250318



## MALERMEISTER S. Michalk

Brennereiweg 5 · 02906 Kollm  
Telefon 03588 259700  
Fax 03588 259707  
Funk 0175 8589330  
malermeister-s.michalk@web.de



## FliesenTräume

Markus Seidel · Meisterbetrieb  
www.F-T-M-S.de



### Leistungsangebot:

- Verlegen und Verkauf von Fliesen, Platten, Naturstein und Mosaik
- Trockenbau, Estrich-, Mauer- und Putzarbeiten
- Anfertigung von Dekoren und Wandbildern
- Rüttel- und Industrieböden

Königshainer Str. 52  
01 Thiendorf  
02906 Waldhufen  
Tel. 035827/789603  
Fax 035827/789604  
Funk 0160/96544199

# Letex

## Groß- und Einzelhandel

Markisenstoffe  
Möbelbezugsstoffe  
Schaumgummiplatten  
Polstermaterial  
Klett- und Reißverschlüsse

Einkaufs- und Liefergenossenschaft  
des leder- und textilverarbeitenden  
Handwerks Görlitz e. G.

selbstnivellierende Ausgleichsmassen  
Klebstoffe für Fußbodenbeläge  
Klebebänder  
Winkel- und Übergangsprofile  
Verlegeplatten

Wir empfehlen unsere Mitgliedsbetriebe zur Verarbeitung.

Rauschwalder Straße 48a · 02826 Görlitz

Tel. 03581/316285 · Fax 03581/761714

Öffnungszeiten: 7.00 bis 16.00 Uhr

## Einladung zum Kundenabend

**3. November 2012**

**Beginn: 17:00 Uhr  
Bürgerhaus Niesky**



## Echte Kachelöfen

**Kachelofen- und Kaminbau  
Karsten Seiffert**



02906 Niesky  
Schwabenweg 5  
Funkel. 0171/6309887  
Telefon 03588/203487  
Telefax 03588/203476

www.kachelofen-seiffert.de  
info@kachelofenbau-seiffert.de

malermeister  
**VETTER®**

**maler- und tapezierarbeiten · fassadengestaltung  
strukturputze · verlegen von teppichböden**

henry vetter · karl-liebknecht-str. 11 · 02906 niesky  
tel. 03588/200988 · fax 204982  
www.malermeister-vetter.de



# Photovoltaik



NEU

**Warmwasser-Erwärmung  
ohne Öl, Gas und Netzstrom –  
nie mehr bezahlen!**

**Energiekosten senken  
durch Eigenverbrauch**

FRANK **SCHOLZE**

IMMER AUF DRAHT

(0 35 91) 30 20 41 · [www.elektro-scholze-bautzen.de](http://www.elektro-scholze-bautzen.de)  
02625 Bautzen · Dresdener Straße 64

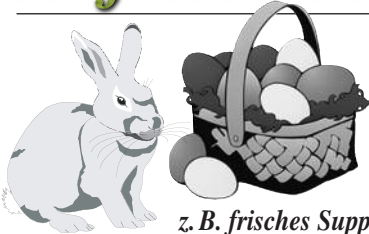
**Frischgeflügel  
Eier & Wild  
MARIO STEINERT**

**FRISCH**  
vom Bauernhof

**Mario Steinert  
Frischgeflügel GmbH**

**02923 Horka, Uhsmannsdorfer Straße 31  
Tel. 035892 54 67 · Fax 36151 · Funk 0171 3673454**

**... frisch vom Bauernhof**



*frische Eier aus Freilandhaltung  
und frisch gekochte bunte Eier  
Jetzt OSTERBRATEN kaufen!*

**Wir empfehlen:**

z. B. frisches Suppenhuhn, frische Flugenten, frische Puten,  
alles Geflügel auch in Teilen, das gesamte Geflügelwurstsortiment  
• Osterlamm, -keule, -schulter, -rücken, -filet • frisches Kalbfleisch  
• Osterzickle, -keulen und -rollbraten, • frische Hauskaninchen, -läufe,  
-rücken, -keulen und -rollbraten, sowie das gesamte Wildbretsortiment  
z. B. Wildschwein, Wildrollbraten, alles vom jagdfrischen Wild aus 1. Hand.

**Alle Angebote aus Hausschlachtung, Geflügelhaltung und jagdfrischem Wild  
erhalten Sie auch an unseren Verkaufswagen auf dem**

- Wochenmarkt in **Niesky**
  - Wochenmarkt in **Görlitz**
  - Wochenmarkt **Weißenberg**
  - Wochenmarkt **Weißwasser**
- Di. u. Do. von 7 bis 16 Uhr  
Di. bis Fr. von 7 bis 17 Uhr u. Sa. von 7 bis 12 Uhr  
jeden Di. von 14 bis 16 Uhr  
jeden Mi. 7 bis 16 Uhr an der Schwimmhalle  
und jeden Fr. von 7 bis 15 Uhr am Marktplatz

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| • 5 frische Hähnchenkeulen | nur € <b>5,00</b>                             |
| • frische Flugenten        | €/100g <del>1,29</del> nur €/100g <b>1,09</b> |
| • Wildgulasch              | €/100g <del>1,29</del> nur €/100g <b>0,99</b> |



**Verkauf  
Junghennen,  
legereif zu verkaufen!**

- Blausperber, weiße Leghorn, Tetrabraun, schwarze Bovan, Hähne, Sussex
- Wachteln
- Futtermittel sowie Kleintierbedarfsartikel  
Leghennenfutter, Starterfutter, Kaninchenfutter, Gänse- und Entenmastfutter, WEIZEN 50 kg nur 11,00 €, Mais, Quetschhafer, Schaffutter, Taubenfutter und Schweinemastfutter
- frische Eier  
aus Freilandhaltung  
ab Hof Stück 0,15 €

**Geflügelhof Mario Steinert**

**Weissenberger Straße 73  
02906 Waldhufen/Diehsa  
Telefon 035827 78428**

**Öffnungszeiten:  
Montag – Samstag 8.00 – 12.00 Uhr**